

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

- I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1404/96 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1996, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92 σχετικά με τη δημιουργία χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (Life) 1
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1405/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/96 για τη χορήγηση γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια 6
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1406/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για την εισαγωγή ή την αύξηση για το έτος 1996 ορισμένων κοινοτικών ποσοτικών ορίων στην επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιούνται στην εν λόγω χώρα 7
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1407/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1996/97, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα ροδάκινα καθώς και το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για τα ροδάκινα σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτου 10
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1408/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για την πώληση σε προκαθορισμένη τιμή μη μεταποιημένων ξηρών σύκων εσοδείας 1995 στις διομηχανίες απόσταξης 12
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1409/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα, όσον αφορά τα κριτήρια αποδοχής που εφαρμόζονται στους επιχειρηματίες της κατηγορίας Γ καθώς και ορισμένες ημερομηνίες σχετικά με τη διαχείριση του καθεστώτος δασμολογικής ποσόστωσης 13
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1410/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τη μερική ανάκληση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3053/95 για την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II, III, V, VI, VII, VIII, IX και XI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών 15

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1411/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαίωμα εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο 1996 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση	16
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1412/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1413/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1414/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις εκδόσεως δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβάλλονται, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1110/96 για την εισαγωγή μύσχων που δεν υπερβαίνουν τα 80 χιλιόγραμμα	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1415/96 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	24

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

96/436/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1996, για το διορισμό του προέδρου του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών

26

Επιτροπή

96/437/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές διντεοταινιών PET καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

27

96/438/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1996, σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΚ (IV/34.983 — FENEX)

28

96/439/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας όσον αφορά την εφαρμογή ορισμένων μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (¹)

37

96/440/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα (¹)

38

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1404/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Ιουλίου 1996

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92 σχετικά με τη δημιουργία χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (Life)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Σ παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον Life υλοποιείται κατά φάσεις· ότι η πρώτη φάση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1995·

ότι το πρώτο εδάφιο του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92⁽⁵⁾, προβλέπει ότι η Επιτροπή διατυπώνει προτάσεις για τις ενδεχόμενες προσαρμογές που πρέπει να γίνουν προκειμένου να επέλθουν βελτιώσεις για τη συνέχιση της δράσης μετά το πρώτο στάδιο·

ότι, λόγω της θετικής συμβολής του Life στην επίτευξη των στόχων της κοινοτικής πολιτικής για το περιβάλλον, θα πρέπει να θεσπισθεί μια δεύτερη φάση διάρκειας τεσσάρων ετών, η οποία θα λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1999·

ότι η πείρα που έχει αποκτηθεί κατά την πρώτη φάση του Life δείχνει ότι είναι αναγκαίο να επικεντρωθούν οι προσπάθειες με σαφέστερο προσδιορισμό των τομέων δραστηριότητας που μπορούν να λάβουν κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση, να βελτιωθούν οι διαδικασίες διαχείρισης και να προσδιορισθούν σαφέστερα τα κριτήρια επιλογής και αξιολόγησης αυτών των δραστηριοτήτων·

ότι θα πρέπει να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα και η διαφάνεια των διαδικασιών εφαρμογής του Life και των διαδικασιών ενημέρωσης του κοινού και των προσώπων που θα μπορούσαν να ωφεληθούν από το πρόγραμμα·

ότι οι προπαρασκευαστικές δράσεις θα πρέπει να αφορούν την προώθηση κοινών διακρατικών δράσεων, τη συνεργασία και τη μεταφορά τεχνογνωσίας μεταξύ κυβερνητικών φορέων (τοπικών, περιφερειακών ή εθνικών) ή/και μη κυβερνητικών φορέων ή/και μεταξύ κοινωνικοοικονομικών παραγόντων·

ότι τα πρόσθετα πρωτόκολλα στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, αφετέρου, προβλέπουν τη συμμετοχή των χωρών αυτών, στα κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως σε αυτά που αφορούν το περιβάλλον·

ότι, εφόσον οι ως άνω χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης θα πρέπει να καλύψουν τα έξοδα συμμετοχής τους με ίδιους πόρους, η Κοινότητα μπορεί να αποφασίσει, εφόσον ενδείκνυται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τις σχετικές συμφωνίες σύνδεσης, σχετικά με ένα συμπλήρωμα της συνεισφοράς της συγκεκριμένης χώρας·

ότι, για τις παράκτιες τρίτες χώρες της Μεσογείου και της Βαλτικής Θάλασσας, εκτός των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, οι οποίες έχουν υπογράψει συμφωνίες σύνδεσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, είναι αναγκαίο να εφαρμοστούν δραστηριότητες τεχνικής βοήθειας και επίδειξης·

ότι στον παρόντα κανονισμό εγγράφεται ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής όπως αυτές καθορίζονται από τη συνθήκη,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 184 της 18. 7. 1995, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 18 της 22. 2. 1996.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 100 της 2. 4. 1996.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 323 της 4. 12. 1995), κοινή θέση του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 134 της 6. 5. 1996) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουνίου 1996 (ΕΕ αριθ. 181 της 24. 6. 1996).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Τα άρθρα 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Δημιουργείται ένα χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον, στο εξής καλούμενο "Life".

Ο γενικός στόχος του Life είναι να συμβάλλει στην ανάπτυξη και, εφόσον απαιτείται, στην εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής και νομοθεσίας.

Άρθρο 2

Οι τομείς δραστηριότητας οι οποίοι είναι επιλέξιμοι για χρηματοδοτική ενίσχυση από το Life είναι:

1. Στην Κοινότητα:

- α) οι δράσεις που αφορούν την προστασία της φύσεως:

δράσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (*), και απαιτούνται για την εφαρμογή της οδηγίας του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών (**), και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, και ιδίως του ευρωπαϊκού δικτύου Natura 2000.

- β) οι λοιπές δράσεις για την εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής και νομοθεσίας:

i) καινοτόμες δράσεις και δράσεις επίδειξης με σκοπό την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης στις βιομηχανικές δραστηριότητες:

ii) δράσεις επίδειξης, προβολής και παροχής τεχνικής βοήθειας στις τοπικές αρχές ώστε να ενθαρρύνεται η ενσωμάτωση του περιβαλλοντικού προβληματισμού στη χωροταξική οργάνωση και στο χωροταξιακό σχεδιασμό, με σκοπό την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης:

iii) προπαρασκευαστικές δράσεις που αποβλέπουν στην εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής και νομοθεσίας, και ιδίως όσον αφορά:

- την προστασία και ορθολογική διαχείριση των παράκτιων περιοχών, υδάτινων ρευμάτων που εκβάλλουν στις ζώνες αυτές και, ενδεχομένως, των υγροτόπων τους και διαρκή διαχείριση αυτών των ζωνών και υδάτινων ρευμάτων,
- τη μείωση των αποβλήτων, και ιδίως των τοξικών και επικίνδυνων αποβλήτων,
- την προστασία των υδάτινων πόρων και τη διαχείριση των υδάτων, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας λυμάτων ή μολυσμένων υδάτων,
- την ατμοσφαιρική ρύπανση, την οξύνιση, το τροποσφαιρικό όζον,

2. Στις παράκτιες τρίτες χώρες της Μεσογείου και της Βαλτικής Θάλασσας, εκτός των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, που έχουν υπογράψει συμφωνίες σύνδεσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

α) η τεχνική βοήθεια για τη δημιουργία των αναγκαίων διοικητικών μηχανισμών στον τομέα του περιβάλλοντος καθώς και για την εκπόνηση πολιτικής και προγραμμαμάτων δράσης για το περιβάλλον·

β) η διατήρηση ή αποκατάσταση, από την άποψη προστασίας της φύσης, σημαντικών βιοτόπων που φιλοξενούν απειλούμενα είδη της χλωρίδας και της πανίδας·

γ) οι δράσεις επίδειξης για την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης.

3. Τα συνοδευτικά μέτρα τα οποία απαιτούνται για την παρακολούθηση, την αξιολόγηση και την προώθηση των δράσεων που έχουν αναληφθεί κατά τη πρώτη φάση βάσει των ανωτέρω σημείων 1 και 2 και η διάδοση πληροφοριών περί της εμπειρίας και των αποτελεσμάτων που απορρέουν από τις δράσεις αυτές.

(*) ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992, σ. 7.

(**) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία (ΕΕ αριθ. L 164, της 30. 6. 1994, σ. 9).»

2. Το άρθρο 3 διαγράφεται.

3. Τα άρθρα 7 και 8 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Το Life υλοποιείται κατά φάσεις. Η δεύτερη φάση αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1996 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή της δεύτερης φάσης για την περίοδο 1996 έως 1999, θα είναι 450 εκατομμύρια Ecu.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

2. Για τις επόμενες περιόδους εφαρμογής του Life, το ποσό αναφοράς θα εντάσσεται εντός του ισχύοντος κοινοτικού χρηματοδοτικού πλαισίου.

3. Με βάση έκθεση που θα διαβιβάσει η Επιτροπή πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1997, το Συμβούλιο θα προδεί, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1997, σε εξέταση του ποσού αναφοράς ενόψει ενδεχομένης αναθεώρησης αυτού του ποσού, σύμφωνα με τις διαδικασίες της συνθήκης, στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών, λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών αιτήσεων.

Άρθρο 8

1. Τα ποσοστά των πόρων που διατίθενται σε κάθε τομέα δραστηριότητας που αναφέρεται στο άρθρο 2 έχουν ως εξής:

- α) 46% για δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του άρθρου 2 σημείο 1 στοιχείο α)·

6) 46 % για δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του άρθρου 2 σημείο 1 στοιχείο β), εκ του οποίου ένα 12 % κατ' ανώτατο όριο μπορεί να διατίθεται για δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του άρθρου 2 σημείο 1 στοιχείο β) iii).

γ) 5 % για δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του άρθρου 2 σημείο 2.

δ) 3 % για δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του άρθρου 2 σημείο 3.

2. Το ποσοστό της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης για τις δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 1 και σημείο 2 στοιχεία β) και γ), είναι κατ' ανώτατο όριο το 50 % του επιλέξιμου κόστους:

Κατ' εξαίρεση, το ποσοστό αυτό θα είναι:

— κατ' ανώτατο όριο το 30 % του κόστους για δράσεις που αποφέρουν σημαντικά έσοδα. Στην περίπτωση αυτή, η συμμετοχή των δικαιούχων στη χρηματοδότηση θα είναι τουλάχιστον ίση προς την κοινοτική ενίσχυση,

— κατ' ανώτατο όριο το 75 % του κόστους για δράσεις που αφορούν οικοτόπους προτεραιότητας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή είδη προτεραιότητας όπως ορίζονται στην οδηγία 92/43/ΕΟΚ ή τα είδη πτηνών που αναφέρονται στην οδηγία 79/409/ΕΟΚ και απειλούνται με εξαφάνιση.

3. Το ποσοστό κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης για τις δράσεις τεχνικής βοήθειας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) και για τα συνοδευτικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 3, ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο σε 100 % του κόστους των δράσεων αυτών.»

4. Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τις προτάσεις για τις προς χρηματοδότηση δράσεις. Στις περιπτώσεις που στις δράσεις συμμετέχουν περισσότερα του ενός κράτη μέλη, η πρόταση υποβάλλεται από το κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα της η συντονιστική αρχή ή φορέας.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν από τις 31 Ιανουαρίου. Η Επιτροπή αποφασίζει περί των αιτήσεων αυτών πριν από τις 31 Ιουλίου.

2. Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί, δημοσιεύοντας στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος, να ζητήσει από φυσικά ή νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στην Κοινότητα να υποβάλουν αίτηση για συμβολή σε δράσεις που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Κοινότητα.

3. Οι αιτήσεις των τρίτων χωρών υποβάλλονται στην Επιτροπή από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει στα κράτη μέλη σύνοψη των κυρίων στοιχείων και του περιεχομένου των προτάσεων που έχουν παραληφθεί στο πλαίσιο εκδη-

λώσεων ενδιαφέροντος καθώς και των αιτήσεων που προέρχονται από τρίτες χώρες. Κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή θέτει τα πρωτότυπα έγγραφα στη διάθεσή του προς μελέτη.

5. Οι δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 σημείο 1 στοιχείο α) και τα σχετικά συνοδευτικά τους μέτρα διέπονται από τη διαδικασία του άρθρου 21 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ· οι λοιπές δράσεις Life εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή ενημερώνει τις επιτροπές του άρθρου 21 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ και του άρθρου 13 του παρόντος κανονισμού περί της εφαρμογής των κριτηρίων και προτεραιοτήτων που ορίζονται στο άρθρο 9α.

Οι δράσεις που εγκρίνονται οδηγούν:

— στην περίπτωση δράσεων που αναλαμβάνονται στην Κοινότητα, σε απόφαση πλαίσιο της Επιτροπής, η οποία απευθύνεται στα κράτη μέλη και αφορά τις προτάσεις που έχουν εγκριθεί και σε επιμέρους αποφάσεις, οι οποίες απευθύνονται στους δικαιούχους και αφορούν τις συγκεκριμένες δράσεις,

— στην περίπτωση δράσεων που αναλαμβάνονται σε τρίτες χώρες, σε συμβόλαιο ή συμφωνία που καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των εταίρων, και η οποία συνάπτεται με τους δικαιούχους που ευθύνονται για την υλοποίηση των δράσεων αυτών.

6. Το ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης, οι διαδικασίες χρηματοδότησης και οι έλεγχοι καθώς και όλες οι τεχνικές προϋποθέσεις που απαιτούνται για τη χορήγηση της ενίσχυσης καθορίζονται με βάση τη φύση και τη μορφή της εγκριθείσας δράσης και ορίζονται είτε στην απόφαση της Επιτροπής είτε στο συμβόλαιο ή τη συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ των δικαιούχων.»

5. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 9α

1. Οι δράσεις που προτείνονται και αναφέρονται στο άρθρο 2 πρέπει να συμμορφώνονται στις διατάξεις της συνθήκης για την κοινοτική νομοθεσία και να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

α) Γενικά κριτήρια για δράσεις στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

— να παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον και να συμβάλλουν σημαντικά στην εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής και νομοθεσίας,

— να εκτελούνται από τεχνικά και οικονομικά ικανούς συμμετέχοντες,

— να είναι εφικτές από άποψη τεχνικών προτάσεων, διαχείρισης (χρονοδιάγραμμα, προϋπολογισμός) και σχέσης κόστους/οφέλους,

— η συμβολή σε μια πολυεθνική προσέγγιση μπορεί να είναι ένα πρόσθετο κριτήριο εφόσον η προσέγγιση αυτή θα έχει πιθανώς ουσιαστικά αποτελέσματα από άποψη σκοπιμότητας, λογικής και κόστους, σε σχέση με μια εθνική προσέγγιση.

6) Ειδικά κριτήρια για δράσεις στην Κοινότητα:

i) όσον αφορά τις δράσεις για τη διατήρηση της φύσης όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημεία 1 στοιχείο α), θα πρέπει να έχουν στόχο:

— τις τοποθεσίες που προτείνει ένα κράτος μέλος βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ

ή

— τις τοποθεσίες που έχουν χαρακτηριστεί βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ

ή

— τα είδη που αναφέρονται στην οδηγία 92/43/ΕΟΚ, παράρτημα II και IV, ή στην οδηγία 79/409/ΕΟΚ, παράρτημα I·

ii) όσον αφορά τις δράσεις βιομηχανικής δραστηριότητας, θα πρέπει να πληρούν τα κατάλληλα κριτήρια μεταξύ των ακόλουθων κριτηρίων:

— να παρέχουν λύσεις για την επίλυση ενός προβλήματος που προκύπτει πολύ συχνά στην Κοινότητα ή έχει μεγάλη σημασία για ορισμένα κράτη μέλη,

— να είναι καινοτόμοι από τεχνική άποψη και να αποτελούν πρόοδο,

— να αποτελούν παράδειγμα και να σημαίνουν πρόοδο σε σύγκριση με την υπάρχουσα κατάσταση,

— να είναι ικανές να προωθούν την ευρεία εφαρμογή πρακτικών και τεχνολογιών που συμβάλλουν στην προστασία του περιβάλλοντος,

— να αποσκοπούν στην ανάπτυξη και τη μεταφορά τεχνογνωσίας η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ίδιες ή ανάλογες καταστάσεις,

— να έχουν ένα εν δυνάμει ικανοποιητικό λόγο κόστους/απόδοσης από περιβαλλοντική άποψη·

iii) όσον αφορά τις δράσεις των τοπικών αρχών, θα πρέπει να πληρούν τα κατάλληλα κριτήρια μεταξύ των ακόλουθων κριτηρίων:

— να παρέχουν λύσεις για την επίλυση ενός προβλήματος που προκύπτει πολύ συχνά στην Κοινότητα, ή έχει μεγάλη σημασία για ορισμένα κράτη μέλη,

— να αποδεικνύουν την καινοτομία των προβλεπόμενων δράσεων μέσω της εφαρμοζόμενης μεθοδολογίας,

— να αποτελούν παράδειγμα και να σημαίνουν πρόοδο σε σύγκριση με την υπάρχουσα κατάσταση,

— να προωθούν τη συνεργασία στον τομέα του περιβάλλοντος.

iv) όσον αφορά τις προπαρασκευαστικές δράσεις, αυτές θα πρέπει να προπαρασκευάζουν δράσεις πιο διαρθρωτικού χαρακτήρα.

γ) Κριτήρια για δράσεις που πρόκειται να πραγματοποιηθούν σε τρίτες χώρες:

— να παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον, ιδίως λόγω της συμβολής τους στην εφαρμογή περιφερειακών και διεθνών προσανατολισμών και συμφωνιών,

— να συμβάλλουν στην υλοποίηση μιας προσέγγισης που προωθεί τη σταθερή ανάπτυξη σε διεθνές, εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο,

— να προσφέρουν λύσεις σε περιβαλλοντικά προβλήματα που κυριαρχούν στην περιοχή και στον σχετικό τομέα,

— να αυξάνουν τη συνεργασία σε διασυνοριακό, διεθνικό ή περιφερειακό επίπεδο,

— να είναι εξασφαλισμένη η δυνατότητα υλοποίησής τους από άποψη τεχνικών προτάσεων, διαχείρισης (χρονοδιάγραμμα, προϋπολογισμός) και σχέσης κόστους-οφέλους,

— να εκτελούνται από τεχνικά και οικονομικά ικανούς συμμετέχοντες.

2. Οι αιτήσεις βάσει του άρθρου 2 σημείο 1 στοιχείο 6) i) και ii) οι οποίες δεν πληρούν τα σχετικά ειδικά κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο 6) ii) και iii), δεν θα λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης από το Life.

Άρθρο 96

Όσον αφορά τις απαιτήσεις για τις δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 1 στοιχείο 6) i) ii) και iii), το κόστος που αφορά τις ακόλουθες περιπτώσεις θεωρείται ως μη επιλέξιμο:

— το κόστος μελετών που δεν αφορούν άμεσα τον επιδιωκόμενο στόχο των χρηματοδοτούμενων δράσεων,

— το κόστος επενδύσεων για μεγάλα έργα υποβολής ή επενδύσεων μη καινοτόμου διαρθρωτικού χαρακτήρα,

— το κόστος που αφορά δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης,

— δραστηριότητες που έχουν ήδη επιβεβαιωθεί σε βιομηχανική κλίμακα.»

6. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Προκειμένου να εξασφαλίζεται η επιτυχία των δράσεων που εκτελούνται από όσους λαμβάνουν την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση, η Επιτροπή θα λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε να:

— εξακριβώνει ότι οι δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν από την Κοινότητα εκτελέστηκαν δεόντως και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

- να προλαμβάνονται και να διώκονται οι παρατυπίες,
- να ανακτώνται τα κεφάλαια που έχουν εισπραχθεί αχρεωστήτως κατόπιν αμέλειας ή κατάχρησης.»

7. Στο άρθρο 11, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η Επιτροπή μπορεί να μειώσει, να αναστείλει ή να ανακτήσει το ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί για μια δράση, εάν ανακαλύψει παρατυπίες, συμπεριλαμβανομένης και της μη συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή εάν αποκαλυφθεί ότι, δίχως να έχει ζητηθεί προηγουμένως η έγκριση της Επιτροπής, η δράση έχει υποστεί σημαντική αλλαγή που έρχεται σε σύγκρουση με τη φύση ή τους όρους εφαρμογής της δράσης.»

8. Στο άρθρο 12, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την αποτελεσματική παρακολούθηση της εφαρμογής των δράσεων που χρηματοδοτεί η Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Η παρακολούθηση γίνεται βάσει εκθέσεων που εκπονούνται χρησιμοποιώντας τις διαδικασίες που έχει εγκρίνει η Επιτροπή και ο δικαιούχος και περιλαμβάνει επίσης δειγματοληπτικούς ελέγχους.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 1996.

9. Παρεμβάλλεται στο ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 13α

Το χρηματοδοτικό μέσο Life είναι ανοικτό στη συμμετοχή των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στα πρόσθετα πρωτόκολλα που προσαρτώνται στις συμφωνίες σύνδεσης σχετικά με τη συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα (που πρόκειται να συναφθούν ή έχουν συναφθεί) με τις χώρες αυτές, βάσει προσθέτων πιστώσεων.»

10. Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 14

Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και με τη χρήση των πιστώσεων και διατυπώνει προτάσεις για τις ενδεχόμενες προσαρμογές που πρέπει να γίνουν προκειμένου να συνεχισθεί η δράση και μετά το πέρας της δεύτερης φάσης.

Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τη συνθήκη, αποφασίζει για την εφαρμογή της τρίτης φάσης από 1ης Ιανουαρίου 2000.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. SPRING

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1405/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/96 για τη χορήγηση γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1362/96 της Επιτροπής⁽³⁾, άρχισε ένα διαγωνισμό για την παράδοση με μορφή επισιτιστικής βοήθειας 1 215 τόνων γάλακτος σε σκόνη: ότι θα πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένοι όροι στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι σημειώσεις⁽⁴⁾ και⁽⁵⁾ του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1362/96 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«⁽⁶⁾ Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:

— υγειονομικό πιστοποιητικό,

— κτηνιατρικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε με παστεριωμένο γάλα, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του ναυπού γάλακτος δεν παρουσιάσθηκαν, κατά τους 12 μήνες πριν τη μεταποίηση, κρούσματα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά,

παρτίδες Α και Β: στο κτηνιατρικό πιστοποιητικό πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία και η διάρκεια επεξεργασίας με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία (UHT: 120 °C/60" ή 140 °C/25"), η θερμοκρασία και η διάρκεια παραμονής στον πύργο ξήρανσης διά καταιωνισμού, καθώς και η ημερομηνία λήξης όσον αφορά την κατανάλωση.

⁽⁷⁾ Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Η ατέλεια κρατήσεως των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 ημέρες.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 13. 7. 1996, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1406/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για την εισαγωγή ή την αύξηση για το έτος 1996 ορισμένων κοινοτικών ποσοτικών ορίων στην επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιούνται στην εν λόγω χώρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, σχετικά με το κοινό καθεστώς που εφαρμόζεται στις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 941/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως τις συνδυασμένες διατάξεις των άρθρων 2 και 3 παράγραφος 3 του παραρτήματος VII και του άρθρου 17,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 θέτει τους όρους υπό τους οποίους μπορούν να καθιερωθούν ποσοτικά όρια στην επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιούνται σε ορισμένες τρίτες χώρες:

ότι το άρθρο 2 του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 αναφέρει ότι μπορούν να καθιερωθούν ποσοτικά όρια στην επανεισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπόκεινται στους ποσοτικούς περιορισμούς που καθορίζονται στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού:

ότι ορισμένα κράτη μέλη υπέβαλαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή αίτηση για καθιέρωση για το έτος 1996 ποσοτικών ορίων στην επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (κατηγορίες 159 και 161) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιήθηκαν στην εν λόγω χώρα: ότι οι άμεσες εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται στις κατηγορίες 159 και 161 υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93:

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 αναφέρει ότι τα ποσοτικά όρια αυτού του τύπου που ισχύουν ήδη μπορούν να προσαρμοστούν εάν αυτό αποδειχθεί αναγκαίο:

ότι το ποσοτικό όριο που ισχύει για την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της κατηγορίας 13 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιήθηκαν στην εν λόγω χώρα αποδείχθηκε ότι δεν επαρκεί για να ικανοποιήσει τις αιτήσεις για προηγούμενη άδεια που υπέβαλαν οι κοινοτικές επιχειρήσεις: ότι οι άμεσες εισαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται στην κατηγορία 13 υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93:

ότι συνεπώς θεωρήθηκε σκόπιμο να καθιερωθούν, για το έτος 1996, τα ποσοτικά όρια, που αναφέρονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, στην επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών

προϊόντων (κατηγορίες 159 και 161) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιούνται στην εν λόγω χώρα:

ότι θεωρήθηκε σκόπιμο να δημιουργηθούν για το έτος 1996 πρόσθετες δυνατότητες επανεισαγωγής σε σχέση με το ισχύον ποσοτικό όριο που εφαρμόζεται στην επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των προϊόντων της κατηγορίας 13 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιούνται στην εν λόγω χώρα:

ότι οι διατάξεις με το οικονομικό καθεστώς τελειοποίησης για επανεισαγωγή που περιλαμβάνονται στην κοινοτική νομοθεσία θα πρέπει να εφαρμοστούν στην επανεισαγωγή των προϊόντων για τα οποία καθορίστηκαν ή αυξήθηκαν τα ποσοτικά όρια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων των κατηγοριών 159 και 161 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που αναφέρονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιήθηκαν στην εν λόγω χώρα υπόκειται για το έτος 1996 στα ποσοτικά όρια που καθιερώνει το παρόν παράρτημα, η διαχείριση των οποίων θα γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις των κοινοτικών κανονισμών για το οικονομικό καθεστώς τελειοποίησης για επανεισαγωγή.

2. Οι πρόσθετες ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού μπορούν να επανεισαχθούν στην Κοινότητα για το έτος 1996 πέραν του ποσοτικού ορίου που περιέχεται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου E της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων⁽³⁾, που εφαρμόζεται στην επανεισαγωγή στην Κοινότητα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της κατηγορίας 13 καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μετά το πέρας των εργασιών τελειοποίησης για επανεισαγωγή που πραγματοποιούνται στην εν λόγω χώρα. Η διαχείριση αυτών των πρόσθετων ποσοτήτων γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις των κοινοτικών κανονισμών σχετικά με το οικονομικό καθεστώς τελειοποίησης για επανεισαγωγή.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 275 της 8. 11. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 29. 5. 1996, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 30. 3. 1996, σ. 318.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρίτες χώρες	Μονάδα	Ποσοτικά όρια 1996
159	6204 49 10 6206 10 00	Φορέματα, πουκάμισα και μπλούζες-πουκάμισα, όχι πλεκτά, από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι.	Κίνα	τόνοι	8
	6214 10 00	Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, θέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, όχι πλεκτά, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι.			
	6215 10 00	Γραβάτες, παλιγιόν και φουλάρια-γραβάτες από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι.			
161	6201 19 00 6201 99 00	Ενδύματα, όχι πλεκτά, άλλα από αυτά των κατηγοριών 1 έως 123 της κατηγορίας 159	Κίνα	τόνοι	15
	6202 19 00 6202 99 00				
	6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90				
	6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90				
	6205 90 10 6205 90 90				
	6206 90 10 6206 90 90				
	ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00				

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρίτες χώρες	Μονάδα	Πρόσθετες ποσότητες 1996
13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00	Σλιπ, σάβρακα για άντρες ή αγόρια, σλιπ και κοντά παντελόνια (Knickers) για γυναίκες ή κορίτσια, πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι, συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Κίνα	1 000 τεμάχια	250
	6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00				

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1407/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1996/97, της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα ροδάκινα καθώς και το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για τα ροδάκινα σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 1986, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2314/95 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4 και το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1206/90 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2202/90⁽⁴⁾, καθορίζει τους γενικούς κανόνες του καθεστώτος ενίσχυσε στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86, η ελάχιστη τιμή που καταβάλλεται στον παραγωγό καθορίζεται με βάση την ελάχιστη τιμή που ίσχυε κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, την εξέλιξη των τιμών βάσης στον τομέα των οπωροκηπευτικών και την ανάγκη να διασφαλίζεται η κανονική διάθεση των νωπών προϊόντων στους διάφορους προορισμούς, συμπεριλαμβανομένου του εφοδιασμού της βιομηχανίας μεταποίησης·

ότι το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 ορίζει τα κριτήρια για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή· ότι πρέπει να λαμβάνεται, ιδίως, υπόψη η ενίσχυση που καθορίστηκε για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, προσαρμοσμένη κατά τρόπον ώστε να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς και η διαφορά μεταξύ του κόστους της

πρώτης ύλης στην Κοινότητα και τους κόστους της πρώτης ύλης στις κύριες ανταγωνιστικές τρίτες χώρες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1996/97:

α) η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86, η οποία καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα ροδάκινα

και

β) η ενίσχυση στην παραγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού, για τα ροδάκινα σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτου,

καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Όταν η μεταποίηση πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο έχει καλλιεργηθεί το προϊόν, το εν λόγω κράτος μέλος παρέχει στο κράτος μέλος που καταβάλλει την ενίσχυση στην παραγωγή, την απόδειξη ότι έχει πληρωθεί η ελάχιστη τιμή που πρέπει να καταβάλλεται στον παραγωγό.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 233 της 30. 9. 1995, σ. 69.

(³) ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 74.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ελάχιστη τιμή που καταβάλλεται στους παραγωγούς

Προϊόν	Σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους από τον παραγωγό
Ροδάκινα που προορίζονται για την παρασκευή ροδακίνων σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτου	27,301

Ενίσχυση στην παραγωγή

Προϊόν	Σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους
Ροδάκινα σε σιρόπι ή/και σε φυσικό χυμό φρούτου	8,663

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1408/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για την πώληση σε προκαθορισμένη τιμή μη μεταποιημένων ξηρών σύκων εσοδείας 1995 στις βιομηχανίες απόσταξης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1206/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2202/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 1985, για την πώληση από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης μη μεταποιημένων ξηρών σύκων για την παρασκευή αλκοόλης⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 626/85 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 1985, σχετικά με την αγορά, πώληση και αποθεματοποίηση μη μεταποιημένων σταφίδων και ξηρών σύκων από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95⁽⁵⁾, προβλέπει ότι τα προϊόντα που προορίζονται για ειδικές χρήσεις πωλούνται σε προκαθορισμένες τιμές ή στο πλαίσιο διαδικασίας δημοπρασίας

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85 προβλέπει ότι τα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα μπορούν να πωληθούν σε προκαθορισμένη τιμή στις βιομηχανίες απόσταξης

ότι ο ελληνικός οργανισμός αποθεματοποίησης κατέχει περίπου 400 τόνους μη μεταποιημένων ξηρών σύκων από την εσοδεία 1995· ότι τα προϊόντα αυτά πρέπει να προσφερθούν στις βιομηχανίες απόσταξης

ότι η τιμή πώλησης πρέπει να καθορισθεί έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε διατάραξη της κοινοτικής αγοράς αλκοόλης και αλκοολούχων ποτών

ότι το ποσό της εγγύησης μεταποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85 πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά μεταξύ της κανονικής τιμής αγοράς για τα ξηρά σύκα και της τιμής πώλησης που καθορίζεται από τον παρόντα κανονισμό

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο ελληνικός οργανισμός αποθεματοποίησης προβαίνει στην πώληση μη μεταποιημένων ξηρών σύκων εσοδείας 1995 στις βιομηχανίες απόσταξης σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 626/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85, σε τιμή που καθορίζεται σε 4 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

2. Η εγγύηση μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1707/85 καθορίζεται σε 15 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα βάρους.

Άρθρο 2

1. Οι αιτήσεις αγοράς υποβάλλονται στον ελληνικό οργανισμό αποθεματοποίησης ΣΥΚΙΚΗ, στα κεντρικά γραφεία της ΥΔΑΓΕΠ, οδός Αχαρνών 241, Αθήνα, Ελλάδα, για τα προϊόντα που κατέχονται από τον οργανισμό αυτό.

2. Πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου είναι αποθηκευμένα τα προϊόντα αυτά μπορούν να ληφθούν από τον ελληνικό οργανισμό αποθεματοποίησης ΣΥΚΙΚΗ, οδός Κρήτης 13, Καλαμάτα, Ελλάδα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 11. 5. 1990, σ. 74.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1985, σ. 38.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 72 της 13. 3. 1985, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 6. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1409/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα, όσον αφορά τα κριτήρια αποδοχής που εφαρμόζονται στους επιχειρηματίες της κατηγορίας Γ καθώς και ορισμένες ημερομηνίες σχετικά με τη διαχείριση του καθεστώτος δασμολογικής ποσόστωσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της μπανάνας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 875/96⁽⁴⁾, ορίζει στο άρθρο 3 παράγραφος 5 τα κριτήρια, στα οποία πρέπει να ανταποκρίνονται οι επιχειρηματίες για να εγγραφούν στην κατηγορία Γ και για να λάβουν ετήσια χορήγηση βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης ότι η πείρα περισσότερων ετών εφαρμογής του καθεστώτος οδηγεί, ενόψει της βελτίωσης της διαχείρισης του τμήματος της δασμολογικής ποσόστωσης που παρέχεται στην εν λόγω κατηγορία επιχειρηματιών, να ενισχυθούν τα κριτήρια αποδοχής και να καθοριστούν οι έλεγχοι, η διεξαγωγή των οποίων εναπόκειται στις αρμόδιες εθνικές αρχές ότι κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει κατά πρώτον να επεκταθεί η ελάχιστη περίοδος δραστηριότητας που απαιτείται πριν από την κατάθεση της αίτησης ετήσιας χορήγησης και να αποκλεισθεί η προσφυγή στον δανεισμό επωνυμιών, ότι κατά δεύτερον πρέπει να τονισθεί ότι η αποδοχή της αίτησης εγγραφής του επιχειρηματία και η παροχή μιας ετήσιας ποσότητας πρέπει να εξαρτώνται, σε περίπτωση αμφιβολίας ως προς την τήρηση των καθορισθέντων κριτηρίων, από την προσκόμιση, εκ μέρους του επιχειρηματία ικανοποιητικών αποδεικτικών στοιχείων·

ότι πρέπει να καθοριστούν οι συνέπειες της παράλειψης ορισμένων υποχρεώσεων που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό, και κυρίως της απαγόρευσης της κατάθεσης περισσότερων αιτήσεων χορήγησης από έναν επιχειρηματία·

ότι το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 καθορίζει την ημερομηνία λήξεως, κατά την οποία οι εθνικές αρχές πρέπει να ανακοινώνουν σε κάθε επιχειρηματία των κατηγοριών Α και Β την ποσότητα που του παρέχεται βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης ενός συγκεκριμένου έτους· ότι για να καταστεί δυνατό στις αρμόδιες εθνικές αρχές να διεξαγάγουν υπό τους καλύτερους δυνατούς όρους τους ελέγχους και τις απαραίτητες επαληθεύσεις και προκειμένου να διευκολυνθούν οι αμοιβαίες ανακοινώσεις με την Επιτροπή, πρέπει να μετατεθεί η εν λόγω ημερομηνία

λήξεως για την κοινοποίηση των ποσοτήτων που παρέχονται στους επιχειρηματίες·

ότι η επιτροπή διαχειρίσεως δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1442/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 η παράγραφος 5 τροποποιείται ως εξής:

α) στο πρώτο εδάφιο οι ακόλουθοι όροι της πρώτης πρότασης «πριν τουλάχιστον ένα έτος από την ημερομηνία της υποβολής της αίτησής της για την ετήσια χορήγηση» αντικαθίστανται από τους όρους «δύο έτη τουλάχιστον πριν από την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης ετήσιας χορήγησης».

β) το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ένας επιχειρηματίας μπορεί να καταθέσει μία μόνο αίτηση ετήσιας χορήγησης σε ένα μόνο κράτος μέλος της επιλογής του. Η μη τήρηση της υποχρέωσης αυτής συνεπάγεται ότι όλες οι αιτήσεις χορήγησης που έχουν κατατεθεί κρίνονται ως απαράδεκτες, καθώς και την ακύρωση των εγγράφων που έχουν ενδεχομένως πραγματοποιηθεί.»

γ) το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως τέταρτο εδάφιο:

«Τα κράτη μέλη ελέγχουν την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζονται στην παρούσα παράγραφο. Εξασφαλίζουν κυρίως ότι οι ενδιαφερόμενοι επιχειρηματίες ασκούν εμπορική δραστηριότητα για λογαριασμό τους, ως αυτόνομη οικονομική οντότητα, από την άπουη της διεύθυνσής της, του προσωπικού της και της λειτουργίας της. Σε περίπτωση που καταδεικνύεται από διάφορους δείκτες ότι οι ειδικές αυτές διατάξεις δεν μπορούν να τηρηθούν, η αποδοχή της αίτησης ετήσιας παροχής υφίσταται στην προσκόμιση, εκ μέρους του ενδιαφερόμενου επιχειρηματία, κατάλληλων αποδεικτικών στοιχείων, τα οποία κρίνονται ικανοποιητικά από την αρμόδια εθνική αρχή.»

2. Στο άρθρο 6 το κείμενο του δεύτερου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν αυτήν την ποσότητα για κάθε εγγεγραμμένο επιχειρηματία των κατηγοριών Α και Β, και την γνωστοποιούν σε αυτόν το αργότερο την 1η Νοεμβρίου.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(¹) ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(³) ΕΕ αριθ. L 142 της 12. 6. 1993, σ. 6.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 118 της 15. 5. 1996, σ. 14.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1410/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Ιουλίου 1996

σχετικά με τη μερική ανάκληση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3053/95 για την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II, III, V, VI, VII, VIII, IX και XI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 941/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 σε συνδυασμό με το άρθρο 17,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3053/95⁽³⁾, η Επιτροπή τροποποίησε και κατάργησε, με το πρώτο άρθρο, πέμπτο και έκτο εδάφιο αντίστοιχα, τα παραρτήματα VI και VIα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93· ότι η τροποποίηση αυτή θεσπίστηκε σε ημερομηνία κατά την οποία δεν διέθετε τις αντίστοιχες εξουσίες, δεδομένου ότι το Συμβούλιο δεν είχε μέχρι την ημερομηνία εκείνη αποφασίσει να συνάψει ή να θέσει σε προσωρινή εφαρμογή τις ρυθμίσεις που διαπραγματεύτηκε η Επιτροπή με την Ινδία και το Πακιστάν σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά· ότι, κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3053/95 παρουσιάζει τυπικό ελάττωμα που δικαιολογεί τουλάχιστον την ανάκληση ή την μερική ακύρωσή του· ότι, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, όπως ορίζεται κυρίως στην απόφασή του της 20ής Ιουνίου 1991, υπόθεση Cargill/Επιτροπής, C-248/89, Σύλλογος σ. I-2987, η ανάκληση μιας παράνομης πράξης είναι αποδεκτή μόνον εφόσον πραγματοποιείται εντός ευλόγου χρόνου και εφόσον λαμβάνεται επαρκώς υπόψη η δικαιολογημένη εμπιστοσύνη του έλκοντος δικαίωμα από την πράξη ο οποίος έδωσε πίστη στη νομιμότητα της πράξης αυτής· ότι κατά συνέπεια πρέπει, κατ' εφαρμογή των αρχών αυτών, να διατηρηθούν τα δικαιώματα που δημιουργήθηκαν υπέρ όλων των ελκόντων δικαίωμα εκ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3053/95, στο διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1995 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, και ειδικότερα, υπέρ των επιχειρηματιών που

δραστηριοποιούνται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων· ότι πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι δεν θα πρέπει να θεωρηθεί ότι η παρούσα ανάκληση θίγει, ή παρεκκλίνει από, το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93, σύμφωνα με το οποίο ο εν λόγω κανονισμός, περιλαμβανομένων και των παραρτημάτων του, «δεν αποτελεί επ' ουδενί παρέκκλιση από τις διατάξεις των διμερών συμφωνιών, πρωτοκόλλων ή διακανονισμών για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών, τις οποίες έχει συνάψει η Κοινότητα με τις τρίτες χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα II ή από τις διατάξεις της συμφωνίας ΠΟΕ, ως προς τα μέλη του ΠΟΕ που ορίζονται στο παράρτημα XI, και οι οποίες υπερισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις σύγκρουσής.»

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3053/95 όσον αφορά την τροποποίηση ή/και την κατάργηση που επιφέρει, με το πρώτο του άρθρο, πέμπτο και έκτο εδάφιο, στα παραρτήματα VI και VIα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 καταργείται με αναδρομική ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Η μερική ανάκληση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3053/95, όπως αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο, δεν επηρεάζει τα δικαιώματα που ενδεχομένως δημιουργήθηκαν με την έγκρισή του στο σύνολο των ελκόντων δικαίωμα από τον εν λόγω κανονισμό στο διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1995 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 275 της 8. 11. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 29. 5. 1996, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 323 της 30. 12. 1995, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1411/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 19ης Ιουλίου 1996****για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαίωμα εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο 1996 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1119/96 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα και διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για την εφαρμογή νεαρών αρρένων βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση (1η Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1119/96 στο άρθρο 1 παράγραφος 1, έχει καθορίσει την ποσότητα των νεαρών αρρένων βοοειδών που μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές

συνθήκες για την περίοδο 1996/97· ότι οι αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής καταλήγουν στην έκδοση των πιστοποιητικών κατά τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση για δικαίωμα εισαγωγής που κατατίθεται στα άλλα κράτη μέλη εκτός της Ιταλίας και της Ελλάδας, στα πλαίσια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1119/96 ικανοποιείται μέχρι 0,637% της ποσότητας που ζητήθηκε.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 149 της 22. 6. 1996, σ. 4.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1412/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1976, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 10 000 τόνων ρυζιού προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1029/96⁽⁴⁾, και συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής⁽⁵⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζει στο άρθρο 14 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να

λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/95⁽⁷⁾, έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96 του Συμβουλίου⁽⁸⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 1996.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 137 της 8. 6. 1996, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 138 της 21. 6. 1995, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 15. 3. 1996, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(σε Εcu/τόνο)			(σε Εcu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή (²)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή (²)
1006 20 11 000	01	243,00	1006 30 67 100	01	304,00 (³)
1006 20 13 000	01	243,00		02	310,00 (³)
1006 20 15 000	01	243,00		03	315,00 (³)
1006 20 17 000	—	—		04	304,00 (³)
1006 20 92 000	01	243,00	1006 30 67 900	01	304,00 (³)
1006 20 94 000	01	243,00		02	310,00 (³)
1006 20 96 000	01	243,00		03	315,00 (³)
1006 20 98 000	—	—		04	304,00 (³)
1006 30 21 000	01	243,00	1006 30 92 100	01	304,00
1006 30 23 000	01	243,00		02	310,00
1006 30 25 000	01	243,00		03	315,00
1006 30 27 000	—	—		04	304,00
1006 30 42 000	01	243,00	1006 30 92 900	01	304,00
1006 30 44 000	01	243,00		02	310,00 (³)
1006 30 46 000	01	243,00		03	315,00 (³)
1006 30 48 000	—	—		04	304,00
1006 30 61 100	01	304,00	1006 30 94 100	01	304,00
	02	310,00		02	310,00
	03	315,00		03	315,00
	04	304,00		04	304,00
1006 30 61 900	01	304,00	1006 30 94 900	01	304,00
	02	310,00 (³)		02	310,00 (³)
	03	315,00 (³)		03	315,00 (³)
	04	304,00		04	304,00
1006 30 63 100	01	304,00	1006 30 96 100	01	304,00
	02	310,00		02	310,00
	03	315,00		03	315,00
	04	304,00		04	304,00
1006 30 63 900	01	304,00	1006 30 96 900	01	304,00
	02	310,00 (³)		02	310,00 (³)
	03	315,00 (³)		03	315,00 (³)
	04	304,00		04	304,00
1006 30 65 100	01	304,00	1006 30 98 100	01	304,00 (³)
	02	310,00		02	310,00 (³)
	03	315,00		03	315,00 (³)
	04	304,00		04	304,00 (³)
1006 30 65 900	01	304,00	1006 30 98 900	01	304,00 (³)
	02	310,00 (³)		02	310,00 (³)
	03	315,00 (³)		03	315,00 (³)
	04	304,00		04	304,00 (³)
			1006 40 00 000	—	—

(¹) Προορισμοί:

01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία,

02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια,

03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

(²) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/96.

(³) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, για ποσότητα 10 000 τόνων όρυζας.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1413/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1366/96 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1400/96⁽⁵⁾.

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της

περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή: ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1366/96,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα Ι και ΙΙ του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1366/96 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα Ι και ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 16. 7. 1996, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 19. 7. 1996, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια ⁽²⁾ (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	2,63	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	2,63	0,00
	μέσης ποιότητας	18,82	8,82
	βασικής ποιότητας	39,38	29,38
1002 00 00	Σίκαλη	46,09	36,09
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	46,09	36,09
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	46,09	36,09
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	40,27	30,27
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	40,27	30,27
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	60,20	50,20

⁽¹⁾ Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ (άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96) ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιθρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών (περίοδος από 15. 7. 1996 έως 18. 7. 1996):

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14%	HRW2. 11,5%	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	152,31	151,42	141,67	122,33	179,15 (*)	130,76 (*)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	15,24	3,63	37,02	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	21,80	—	—	—	—	—

(*) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam: 9,24 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 17,89 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις [άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο].

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1414/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις εκδόσεως δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβάλλονται, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1110/96 για την εισαγωγή μόσχων που δεν υπερβαίνουν τα 80 χιλιόγραμμα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1110/96 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 1996, για τον καθορισμό για το δεύτερο εξάμηνο του 1996 των συμπληρωματικών μέτρων διαχείρισης σχετικά με την εισαγωγή ορισμένων ζωντανών βοοειδών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1110/96 προβλέπεται ότι οι ποσότητες που επιφυλάσσονται στους λεγόμενους παραδοσιακούς εισαγωγείς κατανέμονται κατ' αναλογία των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τα έτη 1993, 1994 και 1995·

ότι όσον αφορά τους εμπορευόμενους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, η κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων σ' αυτούς πραγματοποιείται κατ' αναλογία των ζητούμενων ποσοτήτων· ότι επειδή οι ζητούμενες ποσότητες υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες πρέπει να καθοριστεί ενιαίο ποσοστό μειώσεως,

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση δικαιώματος εισαγωγής για τα ζώντα ζώα βοείου είδους που δεν υπερβαίνουν τα 80 χιλιόγραμμα ικανοποιείται μέχρι συμπλήρωσεως των ακόλουθων ποσοτήτων:

- α) 5,3755 % των ποσοτήτων που έχουν εισαχθεί κατά τη διάρκεια των ετών 1993, 1994 και 1995 από τους εισαγωγείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1110/96·
- β) 0,1552 % των ποσοτήτων που ζητήθηκαν από τους εμπορευόμενους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1110/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 21. 6. 1996, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1415/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2933/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 20. 12. 1995, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>			<i>(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)</i>			
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 35	052	73,4		508	113,5	
	060	80,2		512	87,6	
	064	70,8		524	100,3	
	066	60,3		528	95,7	
	068	80,3		624	86,5	
	204	86,8		728	107,3	
	208	44,0		800	78,0	
	212	97,5		804	94,3	
	624	95,8		999	87,7	
	999	76,6		0808 20 51	039	104,1
					052	138,2
ex 0707 00 25	052	62,4		064	72,5	
	053	156,2		388	96,8	
	060	61,0		400	70,4	
	066	53,8		512	80,5	
	068	69,1		528	132,9	
	204	144,3		624	79,0	
	624	87,1		728	115,4	
	999	90,6		800	89,7	
				804	73,0	
				999	95,7	
0709 90 77	052	54,3	0809 10 40	052	144,4	
	204	77,5		061	51,3	
	412	54,2		064	75,5	
	624	151,9		091	57,0	
0805 30 30	999	84,5		400	338,0	
	052	128,7	0809 20 59	999	133,2	
	204	88,8		052	185,5	
	220	74,0		061	182,0	
	388	70,4		064	137,1	
	400	68,2		066	73,7	
	512	54,8		068	91,0	
	520	66,5		400	178,2	
	524	68,4		600	94,9	
	528	66,9		616	171,8	
	600	96,5		624	63,7	
624	48,9	676		166,2		
999	75,6	999	134,4			
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	120,3	0809 30 31, 0809 30 39	052	63,1	
	052	64,0		220	121,8	
	064	78,6		624	106,8	
	284	72,1		999	97,2	
	388	98,3		052	78,8	
	400	71,1		064	80,4	
	404	63,6		066	84,9	
	416	72,7		068	61,2	
				400	143,5	
				624	179,0	
		676	68,6			
		999	99,5			

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 16). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Ιουλίου 1996

για το διορισμό του προέδρου του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών

(96/436/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφοι 1 και 2,

τις υποψηφιότητες που υπέβαλε η Επιτροπή, στις 27 Απριλίου 1995, αφού έλαβε τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο κ. Bart Kiewiet, γεννηθείς στις 7 Ιανουαρίου 1947, διορίζεται πρόεδρος του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών, για μία πενταετία.

Η θητεία του αρχίζει από την ημερομηνία κατά την οποία θα αναλάβει καθήκοντα, η οποία πρόκειται να συμφωνηθεί από τον πρόεδρο και το διοικητικό συμβούλιο του εν λόγω Γραφείου.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. SPRING

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 227 της 1. 9. 1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2506/95 (ΕΕ αριθ. L 258 της 28. 10. 1995, σ. 3).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 1996

για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές διντεοταινιών PET καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

(96/437/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 23,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3283/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/95⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 5 και 9,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ι. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Φεβρουάριο 1995, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σχετικά με τις εισαγωγές διντεοταινιών PET καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας εκ μέρους των τριών εταιρειών, Hoechst-Diafoil GmbH, Rhône-Poulenc Films και Teijin-DuPont Films, των οποίων η συλλογική παραγωγή διντεοταινιών φαινόταν ότι αντιπροσωπεύει το 100 % της κοινοτικής παραγωγής των εν λόγω προϊόντων. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ντάμπινγκ και της εξ αυτού προκύπτουσας σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή, ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας. Με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽⁴⁾, η Επιτροπή ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα διντεοταινιών PET καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας.
- (2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους

καταγγέλλοντες, και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

ΙΙ. ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (3) Οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί ανεκάλεσαν επισήμως την καταγγελία τους για εισαγωγές διντεοταινιών PET καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας. Η Επιτροπή έκρινε ότι τυχόν περάτωση της διαδικασίας δεν θα αντέβαινε στο συμφέρον της Κοινότητας.
- (4) Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι σκόπιμη η περάτωση, χωρίς να επιβληθούν προστατευτικά μέτρα, της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές διντεοταινιών PET καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας.
- (5) Η συμβουλευτική επιτροπή ερωτήθηκε επί του θέματος και δεν εξέφρασε αντιρρήσεις.
- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων η Επιτροπή εσκόπευε να περατώσει τη διαδικασία και τους παρεσχέθη η ευκαιρία να διατυπώσουν τυχόν παρατηρήσεις.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Περατούται η διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές διντεοταινιών PET καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 122 της 2. 6. 1995, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. C 147 της 14. 6. 1995, σ. 4.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Ιουνίου 1996

σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΚ

(IV/34.983 — FENEX)

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(96/438/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2,

Αφού έδωσε στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις την ευκαιρία να εκφράσουν τις απόψεις τους για τις αιτιάσεις που διατυπώθηκαν από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 19, παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17 και του κανονισμού αριθ. 99/63/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1963, περί των ακροάσεων που προβλέπονται από το άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2, του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου⁽²⁾,

Μετά από διαβούλευση με την συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Αντικείμενο της διαδικασίας

Η παρούσα απόφαση της Επιτροπής αφορά μια απόφαση ενώσεως επιχειρήσεων σχετικά με προτεινόμενες τιμές αποστολής στις Κάτω Χώρες, από τις 10 Ιανουαρίου 1989 έως την 1η Ιουλίου 1993, που διανέμονται από την ένωση Nederlandse Organisatie voor Expeditie en Logistiek (FENEX). Η διαδικασία κινήθηκε αυτεπαγγέλτως από την Επιτροπή. Στις 26 Μαΐου 1995, οι εκπρόσωποι της FENEX κοινοποίησαν στην Επιτροπή την εν λόγω απόφαση ενώσεως επιχειρήσεων.

I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

A. Η υπό εξέταση ένωση

(1) Η υπό εξέταση ένωση επιχειρήσεων είναι η ένωση FENEX, που υπάγεται στο δικαίωμα των Κάτω Χωρών. Έως τις 22 Ιουνίου 1991, η FENEX ήταν μια ομοσπονδία ολλανδικών οργανισμών αποστολής, που περιελάμβανε τέσσερα μέλη:

- τη Vereniging van Nederlandse Expeditie te Nijmegen (VNE),
- τη Vereniging van Expeditie te Rotterdam (VVE),
- τη Vakgroep Expeditiebedrijven der Scheepvaartvereniging Noord te Amsterdam (SVN),
- τη Nederlandse Vereniging van Luchtvaartexpeditie (NVVC).

(2) Από τις 22 Ιουνίου 1991, η FENEX λειτουργεί υπό μορφή ένωσης η οποία προέκυψε από τη συγχώνευση της παλαιάς ομοσπονδίας, της VNE και της VVE. Η ένωση αυτή είναι ανοικτή άμεσα στις εταιρείες αποστολών. Είχε 400 μέλη το 1989 και 294 το 1995. Σύμφωνα με τη FENEX, ο τομέας των αποστολών στις Κάτω Χώρες αριθμούσε, τον Απρίλιο του 1995, 2 812 επιχειρήσεις.

(3) Οι εκπρόσωποι της FENEX επέμειναν στο γεγονός ότι η ένωση περιλαμβάνει πολλές επιχειρήσεις περιορισμένου μεγέθους.

Η Επιτροπή διεπίστωσε, όμως, ότι σε αυτήν συμμετέχουν επίσης μεγάλες επιχειρήσεις από τις οποίες ορισμένες έχουν ηγετική θέση στην αγορά, όπως:

- Calberson BV,
- Compagnie Française de navigation rhénane,
- Danzas Internationale,
- Müller & Co.,
- Nedlloyd Road Cargo Services,
- DHL International,
- Dutch Air BV,
- MSAS Nedlloyd Air Cargo.

(4) Σκοπός της FENEX είναι να προστατεύσει με γενικό τρόπο τα συλλογικά συμφέροντα των μελών της. Η ένωση παρέχει κυρίως πληροφόρηση και συμβουλές στα μέλη της.

(5) Η FENEX διαθέτει διοικούσα επιτροπή η οποία, έως τις 22 Ιουνίου 1991, απαρτιζόταν από εκπροσώπους των εγγεγραμμένων ενώσεων, και εν συνεχεία από εκπροσώπους των επιχειρήσεων που ανεγράφησαν μετά την ημερομηνία αυτή.

(6) Έως την 1η Ιουλίου 1993, η FENEX διέθετε «επιτροπή καθορισμού τιμών», έργο της οποίας ήταν η γνωμοδότηση για διάφορα ζητήματα ή η προετοιμασία των εργασιών της διοικούσας επιτροπής. Την 1η Ιουλίου 1993, η επιτροπή τιμολόγησης αντικαταστάθηκε από «επιτροπή οικονομικών υποθέσεων».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 127 της 20. 8. 1963, σ. 2268/63.

B. Οι δραστηριότητες αποστολών στις Κάτω Χώρες

(7) Ο αποστολέας αποτελεί μία ανεξάρτητη επιχείρηση της οποίας οι δραστηριότητες περιορίζονταν, αρχικά, στην εξεύρεση, για λογαριασμό του παραγγελιοδότη της, των καταλληλότερων τρόπων αποστολής, ανάλογα κυρίως με τη φύση των εμπορευμάτων, την επιθυμητή ταχύτητα της αποστολής, τον προορισμό και την τιμή.

(8) Ο ρόλος του αποστολέα εξελίχθηκε με την πάροδο του χρόνου και τελικώς έλαβε τη μορφή παροχής υπηρεσιών διοικητικής μέριμνας, όπου οι σχετικές δραστηριότητες υπερβαίνουν το πλαίσιο οργάνωσης αποκλειστικά και μόνο της μεταφοράς.

Οι δραστηριότητες που ο αποστολέας μπορεί να πραγματοποιήσει για λογαριασμό του παραγγελιοδότη του περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων:

- την οργάνωση και τη ρύθμιση της μεταφοράς και την πιθανή μεταφόρτωση στην Ευρώπη και στις άλλες ηπείρους,
- την υποδοχή υπερπόντιων φορτίων με προορισμό αγοραστή στις Κάτω Χώρες ή την Ευρώπη,
- τη διεκπεραίωση των τελωνειακών εγγράφων που αφορούν το φορτίο,
- τη συσκευασία ή επανασυσκευασία του φορτίου,
- την ασφάλιση του φορτίου,
- τη συγκέντρωση του φορτίου,
- τον έλεγχο των εμπορευμάτων,
- την ευθύνη για την αποθήκευση και τη διανομή,
- την τήρηση των όρων της πιστωτικής επιστολής,
- την οργάνωση μεταφοράς επικίνδυνων ουσιών,
- την ενημέρωση του παραγγελιοδότη, ή τρίτων προσώπων,
- την έγκαιρη εκτέλεση των παραδόσεων.

(9) Στο πλαίσιο των καθηκόντων του, ο αποστολέας δύναται να καταφύγει σε διάφορους τρόπους διαδοχικών μεταφορών για να εκτελέσει το συμβόλαιο που έχει συνάψει με τον πελάτη του, συνήθως όμως δεν διενεργεί ο ίδιος μεταφορικές δραστηριότητες.

(10) Ο αποστολέας διαθέτει γενικά ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο γνωρίζει τις καλύτερες τιμές για τους διάφορους τρόπους μεταφοράς, καθώς επίσης και ένα δίκτυο πρακτόρων στο εξωτερικό που του δίνουν τη δυνατότητα να εγγυάται στους πελάτες του ότι οι αποστολές τους θα φθάνουν στον προορισμό τους και θα διανέμονται κάτω από τις καλύτερες δυνατές συνθήκες.

(11) Οι πελάτες του αποστολέα μπορεί να είναι μικρότερες επιχειρήσεις που επιθυμούν να εκτελέσουν συγκεκριμένες αποστολές, καθώς και μεγάλες επιχειρήσεις που διενεργούν τακτικά αποστολές σε όλο τον κόσμο.

Γ. Κατάρτιση και διανομή στα μέλη των προτεινόμενων τιμών

(12) Από τη μελέτη του φακέλου προέκυψε ότι η FENEX συνέταξε και διένειμε στα μέλη της από τις αρχές

του αιώνα και έως την 31η Ιουλίου 1993, έγγραφο με τον τίτλο «Τιμές αποστολών» (Expeditie Tarieven).

(13) Έως το 1992, οι εν λόγω τιμές αποστολών ήταν συγκεντρωμένες σε δύο φυλλάδια με τίτλο «τιμές αποστολών». Το ένα φυλλάδιο αφορούσε παρεχόμενες υπηρεσίες στους θαλάσσιους λιμένες και το άλλο τις παρεχόμενες υπηρεσίες σε επίπεδο χερσαίων συνόρων. Το 1993, ετοιμάστηκε και διανεμήθηκε ένα μόνο φυλλάδιο που αφορούσε και τους δύο τομείς και περιελάμβανε ενιαίο τιμοκατάλογο.

(14) Οι τιμές αφορούσαν τις εξής δραστηριότητες:

— Όσον αφορά τις παρεχόμενες υπηρεσίες στους θαλάσσιους λιμένες, οι τιμές χωρίζονται σε πέντε ειδικούς τομείς:

1. τελωνειακή διασάφηση,
2. άλλες τελωνειακές διατυπώσεις,
3. γενικές διατυπώσεις αποστολών,
4. έξοδα φορτοεκφόρτωσης των εμπορευμάτων,
5. τιμολόγια για πελάτες.

— Όσον αφορά τις παρεχόμενες υπηρεσίες στα χερσαία σύνορα, οι τιμές χωρίζονται σε τρεις ειδικούς τομείς:

1. τελωνειακή διασάφηση,
2. άλλες τελωνειακές διατυπώσεις,
3. γενικές διατυπώσεις αποστολών.

— Το 1993 το ενιαίο έγγραφο που αφορούσε και τους δύο διαφορετικούς τομείς κάλυπτε τα εξής:

1. τελωνειακή διασάφηση,
2. άλλες τελωνειακές διατυπώσεις,
3. γενικές διατυπώσεις αποστολών,
4. έξοδα φορτοεκφόρτωσης των εμπορευμάτων,
5. τιμολόγια για πελάτες.

(15) Οι τιμές για κάθε υπηρεσία εκφράζονται σε φιορίνια, ενώ για ορισμένες υπηρεσίες σε ποσοστά με μια ελάχιστη τιμή εκφρασμένη σε φιορίνια.

(16) Όσον αφορά τον τρόπο κατάρτισης των τιμοκαταλόγων που ίσχυαν έως τις 30 Ιουνίου 1993, πρέπει να σημειωθούν ότι καταρτίζονται, καθορίζονται και ενημερώνονται σε ετήσια βάση από την επιτροπή τιμών της FENEX η οποία, ερμηνεύοντας τα ετήσια μακροοικονομικά δεδομένα που προέρχονται, μεταξύ άλλων από δύο κυβερνητικούς οργανισμούς, το Centraal Plan Bureau και το Centraal Bureau voor de Statistiek, επαναθέτει αυτά τα δεδομένα στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων που πρέπει να παρέχουν οι πράκτορες διαμετακομίσεων.

(17) Η επιτροπή τιμολόγησης διαβιβάζει εν συνεχεία στη διοικούσα επιτροπή της FENEX τη γνώμη της για την αύξηση των τιμών και άλλες πιθανές τροποποιήσεις που θα ισχύσουν από το επόμενο οικονομικό έτος, όσον αφορά τις υπό συζήτηση δραστηριότητες.

- (18) Η διοικούσα επιτροπή της FENEX, με βάση τη γνώμη της επιτροπής τιμών, αποφασίζει την αύξηση των τιμών που θα προτείνει και θα διανείμει στα μέλη της.
- (19) Αυτοί οι κατάλογοι διανέμονται ετησίως από τη FENEX στα μέλη της υπό τη μορφή παραρτημάτων μιας εγκυκλίου.
- Έως τις 22 Ιουνίου 1991, η FENEX διένειμε τις προτεινόμενες τιμές μέσω των εγγεγραμμένων ενώσεων και, μετά από την ημερομηνία αυτήν, απευθείας στα μέλη της.
- (20) Οι προτεινόμενες από την FENEX τιμές είχαν την ακόλουθη εξέλιξη από το 1989 και μετά:
- από το 1989 έως το 1990, οι αυξήσεις τιμών που πρότεινε η FENEX ήταν της τάξης του 5 % για τις τελωνειακές διατυπώσεις και 3 % για τις άλλες υπηρεσίες,
 - από το 1990 έως το 1991, οι προταθείσες αυξήσεις των τιμών ήταν της τάξης του 5 % για το σύνολο των κατεγγραμμένων δραστηριοτήτων,
 - από το 1991 έως το 1992, η προταθείσα αύξηση των τιμών για τις τελωνειακές διατυπώσεις στα χερσαία σύνορα ήταν της τάξης του 10 %, σύμφωνα με τη διπλή αύξηση που πρότεινε η FENEX στα μέλη της στον τομέα αυτό,
 - οι άλλες υπηρεσίες στα χερσαία σύνορα σημείωσαν αύξηση 5 %. Η FENEX είχε επίσης ανακοινώσει, και περιλάβει στους καταλόγους που απέστειλε στους πράκτορες διαμετακομίσεων, αυξήσεις 9 % και 16,5 % για ορισμένες διατυπώσεις αποστολής, όπως τα συνοδευτικά έγγραφα και οι φορτωτικές. Παρόμοιες αυξήσεις προτείνονται για τις ίδιες δραστηριότητες στους θαλάσσιους λιμένες,
 - τέλος, οι τιμές για τις άλλες δραστηριότητες στους θαλάσσιους λιμένες αυξήθηκαν κατά 5 %,
 - από το 1992 έως το 1993, οι προτεινόμενες τιμές για τις υπηρεσίες στα χερσαία σύνορα, καθώς και στους θαλάσσιους λιμένες, σημείωσαν γενική αύξηση της τάξης του 4,5 % σε σχέση με το προηγούμενο έτος. Από την άλλη πλευρά, ορισμένες υπηρεσίες που αφορούν στις γενικές διατυπώσεις αποστολής αυξήθηκαν κατά 6 % έως 25 %.
- (21) Η σχέση μεταξύ της εξέλιξης των τιμών που προτείνει η FENEX και της εξέλιξης των δεικτών τιμών καταναλωτή, καθώς και η εξέλιξη του δείκτη τιμών μεταφορών και επικοινωνιών στις Κάτω Χώρες, εκφρασμένες ποσοστιαία είναι οι εξής:

Αυξήσεις τιμών της FENEX

(%)

Υπηρεσίες	1990	1991	1992	1993
Τελωνειακή διασάφηση	+ 5	+ 5	+ 10	+ 4,5
Άλλες τελωνειακές διατυπώσεις	+ 5	+ 5	+ 10	+ 4,5
Γενικές διατυπώσεις αποστολής	+ 3	+ 5	+ 5	+ 4,5
Κόστος φορτοεκφόρτωσης των εμπορευμάτων	+ 3	+ 5	+ 5	+ 4,5
Τιμολόγια — παλέτες	+ 3	+ 5	+ 5	+ 4,5

Δείκτες τιμών καταναλωτή στις Κάτω Χώρες

(%)

1990	1991	1992	1993
+ 2,4	+ 3,9	+ 3,1	+ 2,6

Πηγή: Eurostat.

Δείκτες τιμών μεταφορών και επικοινωνιών στις Κάτω Χώρες

(%)

1990	1991	1992	1993
+ 2,8	+ 3,6	+ 3,7	+ 2,8

Πηγή: Eurostat.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Α. Εφαρμοστέος κανονισμός επί της διαδικασίας

- (22) Κατά τη διοικητική διαδικασία, οι εκπρόσωποι της FENEX υλοστήριζαν ότι ο κανονισμός αριθ. 17 δεν εφαρμόζεται σε αυτήν την περίπτωση και μόνον ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1968, περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από με την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, μπορεί να εφαρμοστεί διότι οι αποστολές θεωρούνται ότι παρέχουν βοηθητικές μεταφορικές υπηρεσίες, όπως αναφέρει η τελευταία φράση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68.
- (23) Κατά την άποψη της Επιτροπής το ζήτημα στην προκειμένη περίπτωση δεν είναι να προσδιοριστεί εάν οι αποστολές παρέχουν ή όχι βοηθητικές μεταφορικές υπηρεσίες κατά την έννοια του προαναφερθέντος άρθρου 1, αλλά να εξεταστούν οι δραστηριότητες τις οποίες αφορά η συμφωνία ένωσης επιχειρήσεων.
- (24) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, οι συμφωνίες, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων ή εναρμονισμένες πρακτικές καλύπτονται από τον εν λόγω κανονισμό μόνο υπό την προϋπόθεση ότι οι ανταγωνιστικές αυτές πρακτικές έχουν σαν στόχο ή αποτέλεσμα:
- τον καθορισμό τιμών και συνθηκών μεταφοράς,
 - τον περιορισμό ή τον έλεγχο της προσφοράς μεταφορικών υπηρεσιών,
 - την κατανομή των αγορών μεταφορών,
 - την εφαρμογή τεχνικών βελτιώσεων ή την τεχνική συνεργασία,
 - τη χρηματοδότηση ή την από κοινού απόκτηση μεταφορικού υλικού ή εξοπλισμού που συνδέεται άμεσα με την παροχή μεταφορικών υπηρεσιών, εφόσον αυτός είναι απαραίτητος για την από κοινού εκμετάλλευση από όμιλο επιχειρήσεων όπως ορίζει το άρθρο 4.
- (25) Είναι βέβαιο ότι το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, όπως εξάλλου το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 141 του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 1962, περί μη εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου στον τομέα των μεταφορών⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Δανίας, Ιρλανδίας και Ηνωμένου Βασιλείου, αφορά αποκλειστικά την

ουσία των υπό εξέταση δραστηριοτήτων. Στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, εμπίπτουν οι συμπεριφορές των επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων που αφορούν δραστηριότητες οι οποίες απαριθμούνται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού, ανεξάρτητα από το είδος των εν λόγω επιχειρήσεων.

- (26) Κατ' αυτόν τον τρόπο, το πεδίο εφαρμογής αυτού του κανονισμού επ' ουδενί λόγω περιορίζεται στις συμφωνίες που συνάφθηκαν από τις επιχειρήσεις χερσαίων μεταφορών ή από βοηθητικές επιχειρήσεις μεταφορών. Αντίθετα, οι συναφθείσες από τις επιχειρήσεις αυτές συμφωνίες δεν εμπίπτουν κατ' ανάγκη όλες στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68.
- (27) Η Επιτροπή δεν αμφισβητεί το γεγονός ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι αποστολές μπορούν να παράσχουν άμεσα μεταφορικές υπηρεσίες. Παρ' όλα αυτά, στην προκειμένη περίπτωση, είναι βέβαιο ότι οι προτεινόμενες τιμές που κυκλοφόρησε η FENEX αναφέρονται στις συγκεκριμένες δραστηριότητες της αιτιολογικής σκέψης 14, από τις οποίες καμία δεν υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68.
- (28) Εξάλλου, κατά τη διοικητική διαδικασία, οι επρόσωποι της FENEX επέμειναν στην ουσιαστική σημασία της ανεξαρτησίας των εταιρειών αποστολής από τις μεταφορικές επιχειρήσεις (πρακτικά ακρόασης, σ. 28). Γενικά, η εταιρεία αποστολής δεν μπορεί λοιπόν να θεωρείται ως επικουρικό όργανο που ενσωματώθηκε σε μεταφορική επιχείρηση, αλλά ως αυτόνομη εταιρεία παροχής υπηρεσιών, ορισμένες από τις δραστηριότητες της οποίας μπορεί να άπτονται του τομέα των μεταφορών, ενώ άλλες να μην άπτονται.
- (29) Η Επιτροπή δεν αποκλείει μία συμφωνία μεταξύ αποστολέων να υπαχθεί στο πεδίο εφαρμογής ενός διαδικαστικού κανονισμού σχετικά με τις μεταφορές ή να καλυφθεί από διάφορους διαδικαστικούς κανονισμούς όταν πρόκειται για πολλές δραστηριότητες.
- (30) Λαμβάνοντας υπόψη τις δραστηριότητες στις οποίες αναφέρεται η απόφαση της εν λόγω ένωσης, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι στην προκειμένη περίπτωση, εφαρμόζεται μόνον ο κανονισμός αριθ. 17.

B. Η έννοια της ένωσης επιχειρήσεων

- (31) Μέχρι τις 22 Ιουνίου 1991, η FENEX ήταν μια ομοσπονδία ολλανδικών οργανισμών αποστολής. Μετά από αυτή την ημερομηνία, η FENEX είναι μια ένωση που συγκεντρώνει άμεσα εταιρείες αποστολής και το αντικείμενο της οποίας παραμένει η προώθηση των συνολικών συμφερόντων των μελών της. Ανεξάρτητα από την ορολογία που χρησιμοποιείται, η FENEX αποτελεί ένωση επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 85 της συνθήκης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 23. 7. 1968, σ. 1

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 124 της 28. 11. 1962, σ. 2751/32.

Γ. Η έννοια της απόφασης ένωσης επιχειρήσεων

- (32) Κατά τη διαδικασία, οι εκπρόσωποι της FENEX ισχυρίστηκαν ότι οι εν λόγω τιμές είναι απλώς προτεινόμενες και δεν περιορίζουν την ελευθερία των εταιριών αποστολής να καθορίσουν τις δικές τους τιμές. Σύμφωνα με την FENEX, μια τέτοια πρόταση δεν αποτελεί απόφαση ένωσης επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 85 της συνθήκης.
- (33) Πρέπει κατ' αρχάς να σημειωθεί ότι η κατάρτιση και η αποστολή καταλόγων με προτεινόμενες τιμές από την FENEX προς τα μέλη της, δεν είναι περιστασιακή πρακτική αλλά, αντίθετα, γίνεται από τις αρχές του αιώνα.
- (34) Οι κατάλογοι καταρτίζονταν και ενημερώνονταν κατ' έτος από την ειδική ομάδα της FENEX, δηλαδή την επιτροπή τιμών, που υπέβαλε πρόταση στη διοικούσα επιτροπή, η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των επιχειρήσεων αποστολής, μελών της FENEX.
- (35) Οι τιμές εγκρίνονταν κατόπιν από τη διοικούσα επιτροπή και αποστέλλονταν στις επιχειρήσεις μέσω των συμμετεχουσών ενώσεων μέχρι τις 22 Ιουνίου 1991, και μετά απ' αυτήν την ημερομηνία απευθείας σε αυτές.
- (36) Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι αν και παρουσιάζονταν ως μη δεσμευτικές προτάσεις, οι τιμές συνοδεύονταν από εγκυκλίους που περιλάμβαναν πιο επιτακτικούς όρους.
- (37) Η εγκύκλιος της 24ης Νοεμβρίου 1989, με την οποία η FENEX απέστειλε τον νέο κατάλογο προτεινόμενων τιμών που θα ίσχυε μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1990, προσδιορίζει επ' αυτού ότι:

«Η Διοικούσα Επιτροπή της Ομοσπονδίας των Ολλανδικών Εταιριών Αποστολής (FENEX), με τη σύμφωνη γνώμη της επιτροπής τιμών της FENEX, αποφάσισε τα ακόλουθα: ...

Οι αυξήσεις των τιμών (από την 1η Ιανουαρίου ...) θα είναι ... %. Αυτό είναι απόρροια της αύξησης των κοστολογίων που αντιμετωπίζει ο κλάδος.»

Αυτή η διατύπωση επαναλαμβάνεται κάθε χρόνο στις εγκυκλίους της FENEX.

- (38) Στην εγκύκλιο που απέστειλε η FENEX στα μέλη της στα τέλη του 1990 και στην οποία καθορίζονταν η αύξηση των τιμών για το 1991, προσδιοριζόταν ότι: «Λαμβάνοντας υπόψη το επιτευχθέν αποτέλεσμα, συνιστάται θερμά η μετακύλιση ολόκληρης της προαναφερθείσας αύξησης των τιμών (5%) στους παραγωγολογίες.»
- (39) Επίσης, σε μία εγκύκλιο στα τέλη του 1991, σχετικά με τις αυξήσεις τιμών στα χερσαία σύνορα για το έτος 1992, ορίζεται ότι:
- «Η FENEX συμβουλεύει να εφαρμοστεί, σε ό,τι αφορά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων στα χερσαία σύνορα, συμπληρωματική αύξηση τιμών κατά 5%.»

- (40) Τέλος, είναι δέδαιο ότι οι επιχειρήσεις αποστολών είχαν κοινό συμφέρον να συντονίσουν τη συμπεριφορά τους στους κόλπους της FENEX με την καθιέρωση τιμών παροχής των εν λόγω υπηρεσιών, τα οποία αποτελούν στοιχεία ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων αποστολής.
- (41) Από τα στοιχεία αυτά προκύπτει ότι η κατάρτιση και η αποστολή των προτεινόμενων τιμών στα μέλη της FENEX πρέπει να ερμηνευθούν ως συνεπής έκφραση της βούλησης της ένωσης να συντονίσει τη συμπεριφορά των μελών της στην εν λόγω αγορά.
- (42) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου⁽¹⁾, οι προτεινόμενες τιμές αποτελούν αποφάσεις ένωσης επιχειρήσεων, κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1.

Δ. Η υπό εξέταση αγορά**α) Αγορά υπηρεσιών**

- (43) Η παρούσα υπόθεση αφορά τις υπηρεσίες που προέρχονται από τις εταιρίες αποστολών, σύμφωνα με την εντολή που έλαβαν εκ μέρους των παραγγελιοδοτών τους. Αυτές οι υπηρεσίες συνίστανται κυρίως στη διεκπεραίωση από άλλες επιχειρήσεις δραστηριοτήτων μεταφοράς κυρίως θαλάσσιας και χερσαίας, για λογαριασμό του παραγγελιοδότη και στην εκτέλεση, ή τη μέριμνα για εκτέλεση, δραστηριοτήτων όπως η παραλαβή, η αποθήκευση, η διαχείριση, ο εκτελωνισμός, ή η φορτοεκφόρτωση των εμπορευμάτων.

β) Γεωγραφική αγορά

- (44) Η γεωγραφική αγορά είναι η ζώνη εμπορίας των υπηρεσιών που προσδιορίστηκαν ανωτέρω. Αυτή η ζώνη καλύπτει κυρίως την επικράτεια των Κάτω Χωρών, όπου είναι εγκατεστημένα τα μέλη της FENEX. Οι παραγγελιοδότες της ζώνης αυτής θα απευθύνονται κυρίως στους μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στην ίδια περιμετρο στην οποία οι κανόνες ανταγωνισμού είναι παρόμοιοι για όλους. Στην περίπτωση αυτή το μερίδιο αγοράς της FENEX θα ανέρχεται σε 11% περίπου.

Ε. Περιορισμοί του ανταγωνισμού

- (45) Κατά τη διοικητική διαδικασία, οι εκπρόσωποι της FENEX επεσήμαναν ότι οι εν λόγω τιμές δεν παρεμποδίζουν τον ανταγωνισμό, διότι είχαν μόνο χαρτίρα πρότασης και οι μεταφορείς ήταν πλήρως ελεύθεροι να ορίσουν τις τιμές τους. Επιπλέον, η FENEX αντιπροσωπεύει μόνον ένα κλάσμα του τομέα αποστολών στις Κάτω Χώρες. Τέλος, οι προτεινόμενες αυτές τιμές δεν είχαν κανένα αποτέλεσμα διότι μόνον μια μεταφορική εταιρεία αναγνώρισε ότι τις ηρούσε.

(1) Ιδίως η απόφαση της 27ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 45/85, Verband der Sachversicherer κατά Επιτροπής, Συλλογή 1987, σ. 405, σκέψεις 26 έως 32.

- (46) Επειδή πρόκειται για την κυκλοφορία καταλόγων προτεινόμενων τιμών, η πάγια νομολογία του Δικαστηρίου⁽¹⁾, ορίζει «ότι αν ένα καθεστώς υποχρεωτικών τιμών πώλησεως αντίκειται πορφανώς στη διάταξη αυτή (άρθρο 85), άλλο τόσο αντίκειται και το καθεστώς των «ενδεικτικών τιμών». Δεν μπορεί πράγματι να γίνει δεκτό ότι οι ρήτρες της συμπράξεως, σχετικά με τον καθορισμό «ενδεικτικών τιμών», στερούνται πρακτικής χρησιμότητας. Πράγματι, ο καθορισμός τιμής, έστω απλώς ενδεικτικής, επηρεάζει τον ανταγωνισμό, λόγω του ότι επιτρέπει σε όσους συμμετέχουν να προβλέπουν, με εύλογη βεβαιότητα, ποιά πολιτική τιμών θα ακολουθήσουν οι ανταγωνιστές τους.»
- (47) Στην απόφαση της 27ης Ιανουαρίου 1987 σχετικά με τον τομέα των ασφαλειών⁽²⁾, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο έλαβε εκτός των άλλων υπόψη τρία στοιχεία για να προσδιορίσει τον αντιανταγωνιστικό χαρακτήρα των προτεινόμενων τιμών:
- το κοινό συμφέρον των μελών της ένωσης να εξυγιανθεί η αγορά με την αύξηση των τιμών,
 - τη διατύπωση της σύστασης η οποία παρά το γεγονός ότι χαρακτηρίζεται ως προαιρετική, ζητά επιτακτικά την συλλογική αύξηση των τιμών,
 - το καταστατικό της ένωσης που της επιτρέπει να συντονίζει τις δραστηριότητες των μελών της.
- (48) Στην προκειμένη περίπτωση, διαπιστώθηκε ότι η οριζόντια πρακτική της κατάρτισης και κυκλοφορίας καταλόγων με προτεινόμενες τιμές αποτελεί πάγια τακτική της FENEX εδώ και πάρα πολλά χρόνια.
- (49) Τα μέλη της ένωσης είχαν καταφανώς συμφέρον από την κατάρτιση και διανομή των καταλόγων με τις προτεινόμενες τιμές διότι επέτρεπαν σε καθένα να προβλέπει μέσα σε λογικά πλαίσια την τιμολογιακή πολιτική των υπολοίπων.
- (50) Το γεγονός ότι οι προτεινόμενες τιμές αφορούν μόνον ένα μέρος των υπηρεσιών που προσφέρουν οι μεταφορές είναι αδιάφορο από την άποψη αυτή.
- (51) Είναι βέβαιο ότι στον υπο εξέταση τομέα, όπως εξάλλου αναγνώρισαν οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, τα περιθώρια των εταιρειών είναι γενικά πολύ μικρά, με αποτέλεσμα μία αντιανταγωνιστική πρακτική, έστω και περιορισμένης εμβέλειας να έχει συνέπειες για τον ανταγωνισμό.
- (52) Εκτός αυτού, κάποιος εκπρόσωπος της FENEX αναγνώρισε κατά τη διάρκεια της ακροάσεως (πρακτικά σ. 28) ότι μεταξύ των διαμετακομιστών υπάρχει ανταγωνισμός ως προς τις υπηρεσίες που παρέχουν πέραν των υπηρεσιών μεταφοράς.
- (53) Τα μέλη της FENEX είχαν λοιπόν κάθε συμφέρον να συντονίσουν τη συμπεριφορά τους ως προς τις τιμές των υπηρεσιών τις οποίες αφορά η παρούσα διαδικασία, υπηρεσίες για τις οποίες υφίστανται ανταγωνισμό.
- (54) Η βούληση της FENEX να συντονίσει τη συμπεριφορά των μελών της όσον αφορά τις τιμές, καταγράφεται σε εγκύκλιο της 17ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τα τιμολόγια φορολογικής εκπροσώπησης, στην οποία αναφέρεται συγκεκριμένα ότι: «για λόγους τάξεως, η επιτροπή τιμών επισημαίνει ότι εδώ πρόκειται για ανώτατη τιμή και ότι γενικά οι τιμολογιακές θέσεις της FENEX αποτελούν οδηγία βάσει της οποίας κάθε μέλος μπορεί να καθορίσει τις δικές του τιμές αποστολής.»
- (55) Ομοίως κατά τη γενική συνέλευση της FENEX της 24ης Νοεμβρίου 1992, ο διευθυντής της ένωσης απαντώντας σε ερώτηση μέλους σχετικά με τη χρησιμότητα των τιμών της FENEX δήλωσε ότι: «τα μέλη, αν και είναι ουσιαστικά ελεύθερα να καθορίσουν τις τιμές τους, είναι φανερό ότι έχουν ανάγκη κατευθυντήριας γραμμής ... η αξία της ετήσιας αναπροσαρμογής των τιμών έγκειται στο γεγονός ότι οι επιχειρήσεις μπορούν να εφαρμόσουν σχεδόν πλήρως αυτήν την αναπροσαρμογή στις τιμές που αυτές οι ίδιες εφαρμόζουν.»
- (56) Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι το γεγονός ότι οι τιμολογιακές συστάσεις της FENEX συνοδεύονται από εγκυκλίους στις οποίες διατυπώνεται η βούληση της ένωσης οι συστάσεις της να ακολουθούνται από αποτελέσματα.
- (57) Σχετικά με το θέμα αυτό βλέπε τις εγκυκλίους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 37, 38 και 39.
- (58) Η κατάρτιση και η εκπόνηση καταλόγων με προτεινόμενες τιμές αποτελούν εκτός αυτού δραστηριότητα η οποία είχε σαφώς ανατεθεί στην FENEX. Η διαδικασία κατάρτισης των τιμών που περιγράφεται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 16 έως 19, αποκαλύπτει ότι επρόκειτο για σημαντική και τακτική δραστηριότητα της ένωσης. Η υποχρέωση αυτή προσδιορίζεται και στο έντυπο παρουσίασης της ένωσης το οποίο αναφέρει ότι: «Προκειμένου να ετοιμάσει την πολιτική και να συμβουλευθεί τη διοίκησή της, η ένωση διαθέτει διάφορες ομάδες εργασίας για συγκεκριμένα θέματα όπως τα νομικά ζητήματα, η ποιότητα, η ασφάλεια και οι τιμές».

(1) Απόφαση της 27. 10. 1972 στην υπόθεση 8/72 *Cementhandelaren* κατά Επιτροπής, Συλλογή 1972, σ. 977.

(2) Υπόθεση 45/85, *Verband der Versicherer* κατά Επιτροπής, Συλλογή 1987, σ. 405.

- (59) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, οι εκπρόσωποι της FENEX δήλωσαν ότι πρόθεση της ένωσης δεν είναι να επηρεάσει την εύρυθμη λειτουργία της αγοράς, αλλά να βοηθήσει τα μέλη της. Η βοήθεια αυτή είναι απαραίτητη εξαιτίας του μικρού μεγέθους ορισμένων εταιρειών που δεν διαθέτουν επαρκή μέσα για τον καθορισμό των τιμών τους.
- (60) Παρά το ότι είναι φυσιολογικό για μια επαγγελματική οργάνωση να παρέχει στα μέλη της βοήθεια στη διαχείριση, δεν πρέπει να επηρεάζει έμμεσα ή άμεσα τον ανταγωνισμό, ιδίως υπό μορφή προτεινόμενων τιμών ισχυουσών για όλες τις επιχειρήσεις ανεξάρτητα από τη διάρθρωση του κόστους τους.
- (61) Η κυκλοφορία καταλόγων προτεινόμενων τιμών από επαγγελματική οργάνωση από τη φύση της υποκινεί τις επιχειρήσεις που ανήκουν σε αυτήν να ευθυγραμμίσουν τις τιμές τους, ανεξάρτητα από τη διάρθρωση του κόστους τους. Η μέθοδος αυτή αποθαρρύνει τις επιχειρήσεις εκείνες των οποίων το κόστος είναι μικρό να χαμηλώσουν τις τιμές τους και προσφέρει ένα τεχνητό πλεονέκτημα στις επιχειρήσεις με μεγαλύτερο κόστος παραγωγής⁽¹⁾.
- (62) Αντίθετα, ο κίνδυνος αυτός δεν υφίσταται στη διανομή υποδείξεων που διευκολύνουν τις επιχειρήσεις στον υπολογισμό της διάρθρωσης του κόστους τους έτσι ώστε να είναι σε θέση να καθορίζουν τις τιμές πώλησης μόνες τους.
- (63) Στην προκειμένη περίπτωση, είναι δέδαιο ότι η FENEX δεν διένειμε στα μέλη της πληροφορίες που τους επέτρεπαν να καθορίσουν τις τιμές πώλησης σε συνάρτηση με το δικό τους κόστος, αλλά ότι τα έγγραφα που κυκλοφορούσε αφορούσαν καθεαυτές τις τιμές πώλησης.
- (64) Επιπλέον, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι για ορισμένες υπηρεσίες, οι προτεινόμενες τιμές της FENEX παρουσιάζονται καθαρά ως ελάχιστες τιμές.
- (65) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, οι εκπρόσωποι της FENEX επέμειναν και στο γεγονός ότι η ένωση έχει περιορισμένο μόνον αριθμό μελών και συνεπώς το αποτέλεσμα της υπόψη πρακτικής είναι εξαιρετικά περιορισμένο.
- (66) Υπενθυμίζεται, στο σημείο αυτό, ότι από τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου⁽²⁾, απορρέει ότι «μία συμφωνία μπορεί να μην εμπίπτει στην απαγόρευση του άρθρου 85, παράγραφος 1 όταν επηρεάζει την αγορά κατ' ασήμαντο τρόπο λαμβανομένης υπόψη της ανίσχυρης θέσεως που κατέχουν οι ενδιαφερόμενοι στην αγορά των οικείων προϊόντων».
- (67) Εκτός αυτού, η FENEX περιλαμβάνει μεν πολλές μικρές επιχειρήσεις, μεταξύ των μελών της, όμως, υπάρχουν και επιχειρήσεις σοβαρού μεγέθους που παρέχουν υπηρεσίες σε παγκόσμιο επίπεδο και μπορούν να διαδραματίσουν ηγετικό ρόλο στην αγορά.
- (68) Επίσης, ορισμένες επιχειρήσεις, μέλη της FENEX, αποτελούν θυγατρικές επιχειρήσεων εγκατεστημένων σε άλλα κράτη μέλη ή διαθέτουν οι ίδιες θυγατρικές σε άλλα κράτη μέλη οι οποίες παρέχουν τις ίδιες υπηρεσίες στο ίδιο πλαίσιο τιμών.
- (69) Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι ορισμένα μέλη της FENEX δραστηριοποιούνται στους τομείς των θαλάσσιων, εναέριων ή χερσαίων μεταφορών όπου ορισμένα από αυτά κατέχουν ηγετική θέση. Η διανομή τιμολογιακών συστάσεων σε επιχειρήσεις της τάξεως αυτής έχει οπωσδήποτε επιπτώσεις και για τις άλλες επιχειρήσεις του τομέα.
- (70) Με βάση τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εν λόγω οριζόντια πρακτική έχει στόχο να επηρεάσει σε σημαντικό βαθμό την αγορά και ως εκ τούτου υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1.
- (71) Επειδή πρόκειται για αντιανταγωνιστικά αποτελέσματα υπενθυμίζεται ότι σύμφωνα με την πάγια νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου⁽³⁾, είναι περιττό να ληφθούν υπόψη τα συγκεκριμένα αποτελέσματα μιας συμφωνίας ή αποφάσεως κάποιας ένωσης επιχειρήσεων εφόσον αποσκοπεί στον περιορισμό, στην παρεμπόδιση ή τη νόθευση του ανταγωνισμού.
- (72) Στην προκειμένη περίπτωση, από τα 23 μέλη της FENEX που ρώτησε η Επιτροπή, μόνον ένα παραδέχθηκε ότι εφάρμοζε τις προτεινόμενες τιμές της FENEX.
- (73) Σε κάθε περίπτωση, η κυκλοφορία καταλόγων με προτεινόμενες τιμές από την FENEX πάνω από μία 20ετία δεν μπορεί να μην είχε περιοριστικό αποτέλεσμα σε δύο επίπεδα:
- αφενός, στο επίπεδο των μελών της, τα οποία ακόμη και εάν δεν εφάρμοζαν ακριβώς τις προτεινόμενες τιμές, αναγκαστικά επηρεάστηκαν από αυτές στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων τους,
 - αφετέρου, σε επίπεδο επιχειρήσεων που δεν είναι μέλη της FENEX, αλλά οι οποίες είχαν γνώση των αυξήσεων των τιμών που συνιστούσε η FENEX και δημοσίευε ο επαγγελματικός τύπος. Οι πληροφορίες αυτές επέτρεψαν στις επιχειρήσεις που δεν ήταν μέλη της FENEX «να προβλέπουν, με εύλογη βεβαιότητα, ποιά πολιτική τιμών θα ακολουθήσουν οι ανταγωνιστές τους»⁽⁴⁾.

(1) Βλέπε απόφαση αριθ. 93Δ.30 του Conseil de la Concurrence της 7ης Ιουλίου 1993, σχετικά με την κατάσταση του ανταγωνισμού στον τομέα της παροχής υπηρεσιών σε θέματα πολεοδομίας, Paris ετήσια έκθεση 1993.

(2) Απόφαση της 10ης Ιουλίου 1980. Υπόθεση 30/78 Distillers Compagny κατά Επιτροπής Συλλογή σ. 2229.

(3) Απόφαση της 27ης Ιανουαρίου 1987 στην υπόθεση 45/85 που προαναφέρεται.

(4) Βλέπε υποσημείωση (1), σ. 33.

(74) Συνολικά, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η κατάρτιση και διανομή καταλόγων προτεινόμενων τιμών από την FENEX μέχρι την 1η Ιουλίου 1993 είχαν ανταγωνιστικό σκοπό κατά την έννοια του άρθρου 85, παράγραφος 1 της συνθήκης.

ΣΤ. Επίδραση στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών

(75) Οι εν λόγω τιμές αφορούν την παροχή υπηρεσιών που οι αποστολείς των Κάτω Χωρών παρέχουν σε πελάτες από τις Κάτω Χώρες, όπως επίσης και σε πελάτες άλλων κρατών μελών.

(76) Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο είχε την ευκαιρία να προσδιορίσει την έννοια της σημαντικής επιρροής στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών σε απόφαση που εξέδωσε στις 25 Οκτωβρίου 1983⁽¹⁾, στην οποία ορίζει ότι «μια επιχείρηση που καλύπτει περίπου 5% της αγοράς έχει σημαντικό μέγεθος ώστε η συμπεριφορά της κατά κανόνα να μπορεί να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών».

(77) Εξάλλου, η εν λόγω παροχή υπηρεσιών αφορά εμπορεύματα με προέλευση ή προορισμό όχι μόνον τις Κάτω Χώρες, αλλά επίσης και άλλα κράτη μέλη.

(78) Οι προτεινόμενες τιμές που αποστέλλονται στα μέλη της FENEX είναι πιθανόν να επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών, κατά την έννοια του άρθρου 85 της συνθήκης.

Ζ. Άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης

(79) Πρέπει κατ' αρχάς να υπογραμμιστεί ότι η εν λόγω απόφαση της ένωσης επιχειρήσεων αναφέρεται στις τιμές πώλησης των επιχειρήσεων. Συνεπώς, οι ανταγωνιστικές πρακτικές που αφορούν τις τιμές, αποτελούν μία από τις σοβαρότερες μορφές περιορισμού του ανταγωνισμού από απόψεως κοινοτικού δικαίου. Παρόμοιοι περιορισμοί του ανταγωνισμού δεν μπορούν κατά συνέπεια να εξαιρεθούν από την απαγόρευση συμπράξεων, παρά μόνον υπό εντελώς εξαιρετικές συνθήκες.

(80) Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν έχει αποδειχθεί ότι η κατάρτιση και η αποστολή στα μέλη της FENEX καταλόγων με προτεινόμενες τιμές είναι τέτοιας φύσεως ώστε να συμβάλλει στην οικονομική πρόοδο, κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, και ότι οι χρήστες μπορούν να αποκομίσουν από αυτήν ένα εύλογο όφελος.

(81) Μπορεί αντιθέτως να θεωρηθεί ότι αυτή η πρακτική αποσκοπεί να ευνοήσει τη διατήρηση ενός τεχνητά υψηλού επιπέδου τιμών στην αγορά, σε βάρος των χρηστών.

(82) Δεν αποδείχθηκε επίσης ότι η απόφαση της εν λόγω ένωσης επιχειρήσεων είναι απαραίτητη για να επιτευχθεί ο αναγγελθείς στόχος, που είναι η παροχή βοήθειας στα μέλη της FENEX για τον καθορισμό των τιμών τους στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με τους παραγγελιοδότες.

(83) Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί επ' αυτού ότι, από το 1994, η FENEX απέστειλε στα μέλη της έναν πίνακα κοστολόγησης, ο οποίος δίνει τη δυνατότητα να επιτευχθεί ο προαναφερθείς στόχος της υποδομή των μελών, με πολύ διαφορετικό τρόπο.

(84) Συνεπώς, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι δεν συντρέχουν οι προϋποθέσεις για χορήγηση απαλλαγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Η. Άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17

(85) Δυνάμει των διατάξεων που προαναφέρθηκαν, η Επιτροπή μπορεί να επιβάλει πρόστιμα από 1 000 μέχρι 1 000 000 Ecu στις επιχειρήσεις και στις ενώσεις επιχειρήσεων, ποσόν το οποίο μπορεί να ανέλθει μέχρι το 10% του κύκλου εργασιών που πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της τελευταίας χρήσεως, σε κάθε μία από τις επιχειρήσεις που συμμετείχαν στην παράβαση, επειδή είτε συνειδητά είτε από αμέλεια, παραβιάζουν το άρθρο 85 ή το άρθρο 86 της συνθήκης. Το ποσό του προστίμου πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τη βαρύτητα και τη διάρκεια της παράβασης.

(86) Κατά τη διαδικασία, οι εκπρόσωποι της FENEX επεσήμαναν ότι η ένωση είχε καταρτίσει τους καταλόγους προτεινόμενων τιμών από απειρία και ότι η παράβαση των κανόνων του ανταγωνισμού συνέβη παρά τη θέλησή τους.

(87) Εξάλλου, κατά την ακρόαση, οι εκπρόσωποι της FENEX δήλωσαν ότι οι προτεινόμενες τιμές αποστέλλονταν στα μέλη επί σειρά ετών από αμέλεια.

(88) Κατ' αρχήν υπενθυμίζεται ότι δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 15, παράγραφος 2, το γεγονός ότι υπήρξε παράβαση εξ αμελείας δεν απαλλάσσει τις επιχειρήσεις από την επιβολή προστίμου.

(89) Πρέπει, ωστόσο, να ληφθούν υπόψη και τα εξής:

— η FENEX τερμάτισε αυτοδούλω τη διανομή των προτεινόμενων τιμών προκειμένου να συμμορφωθεί με την ολλανδική και κοινοτική νομοθεσία περί ανταγωνισμού. Επίσης κοινοποίησε αμέσως τους νέους πίνακες κοστολόγησης που κυκλοφόρησε στα μέλη της από το 1994 και μετά προκειμένου να εξασφαλίσει το συμβιβασμό τους με το κοινοτικό δίκαιο,

— παρά το γεγονός ότι η υπόψη πρακτική υπήρχε πάνω από μια εικοσαετία, η παράβαση τερματίστηκε την 1η Ιουλίου 1993.

⁽¹⁾ Υπόθεση 107/82 AEG κατά Επιτροπής Συλλογή 1983, σ. 3151, σκέψη 58.

(90) Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στη FENEX λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα στοιχεία και θεωρώντας ότι η παράβαση διήρκεσε από τις 10 Ιανουαρίου 1989 έως την 1η Ιουλίου 1993, δηλαδή το χρονικό διάστημα που δεν καλύπτεται από τις διατάξεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ένωση Nederlandse Organisatie voor Expeditie en Logistiek (FENEX) παρέβη το άρθρο 85 της συνθήκης ΕΚ καταρτίζοντας και αποστέλλοντας προτεινόμενες τιμές αποστολής από τις 10 Ιανουαρίου 1989 μέχρι την 1η Ιουλίου 1993. Η αίτηση απαλλαγής, όσον αφορά τις προτεινόμενες τιμές, που κατετέθησαν από την FENEX στις 26 Μαΐου 1995 απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Για την παράβαση που αναφέρεται στο άρθρο 1 επιβάλλεται στην FENEX πρόστιμο ύψους 1 000 Ecu.

Άρθρο 3

Το αναφερόμενο στο άρθρο 2 πρόστιμο πρέπει να καταβληθεί σε Ecu εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της

κοινοποίησης της παρούσας απόφασης, στο λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αριθ. 310-0933000-43, στην Banque Bruxelles-Lambert, agence européenne, rond-point Robert Schumann 5, 1040 Bruxelles.

Το ποσό του προστίμου παράγει αυτοδικαίως τόκους από τη λήξη της προαναφερόμενης προθεσμίας, με επιτόκιο που εφαρμόζει το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα στις συναλλαγές του σε Ecu την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μήνα κατά τον οποίο εξεδώθη η παρούσα απόφαση, επαυξημένο κατά 3,5 %, δηλαδή 7,75 %.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη:

Nederlandse Organisatie voor Expeditie en Logistiek,
Adriaan Volkerhuis,
Oostmaaslaan 71,
NL-3063 AN Rotterdam.

Η παρούσα απόφαση αποτελεί εκτελεστό τίτλο δυνάμει του άρθρου 192 της συνθήκης ΕΚ.

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 1996

σχετικά με τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας όσον αφορά την εφαρμογή ορισμένων μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/439/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/370/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι εμφανίσθηκαν στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εστίες αφθώδους πυρετού· ότι οι εν λόγω εστίες αποτελούν άμεση απειλή για την Κοινότητα και ιδίως για την ελληνική επικράτεια·

ότι με την απόφαση 96/368/ΕΚ⁽³⁾, εγκρίθηκε η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας· ότι προέχει ακριβώς το να χορηγηθεί στις αρχές της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας οικονομική ενίσχυση για την καταπολέμηση της νόσου·

ότι πρέπει να τεθούν στη διάθεση των αρχών της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας οι δόσεις εμβολίων που εξασφαλίζουν την απαραίτητη προστασία των σχετικών ζώων·

ότι εναπόκειται στην Κοινότητα να αναλάβει μέρος των εξόδων που συνδέονται με την πραγματοποίηση των ενεργειών εμβολιασμού·

ότι οι ενέργειες που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση αναλαμβάνονται σε συνεργασία με την ευρωπαϊκή επιτροπή καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού του FAO· ότι ειδικότερα τα έξοδα που προκύπτουν από τις ενέργειες εμβολιασμού αναλαμβάνονται κατ' αρχήν από το Χρηματοδοτικό Ταμείο αριθ. 911100/MTF/INT/003/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Επιτροπή σε συνεργασία με την ευρωπαϊκή επιτροπή καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού του Οργανισμού

Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) αναλαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να θέσει στη διάθεση των αρχών της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας:

— 250 000 δόσεις εμβολίων τύπου που να εξασφαλίζει την προστασία των βοοειδών κατά του μικροβίου που διαπιστώθηκε στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας,

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει το σύνολο των εξόδων που προκύπτουν από τη δράση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, (ποσό 80 000 Ecu κατ' ανώτατο όριο).

Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει το 50 % των εξόδων που προκύπτουν από τις ενέργειες εμβολιασμού που πραγματοποιούνται από τις αρχές της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας υπό τον έλεγχο της ευρωπαϊκής επιτροπής καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού του FAO και της Κοινότητας.

2. Οι ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν κυρίως την αγορά και την προμήθεια:

- απαραίτητου εξοπλισμού για τον εμβολιασμό: (σύριγγες, υλικά κατάψυξης, ενδύματα προστασίας κ.λπ.)
- απολυμαντικά
- σήματα για τα ζώα.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή αποζημιώνει το Χρηματοδοτικό Ταμείο 911100/MTF/INT/003/ΕΟΚ για τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν για την υλοποίηση των ενεργειών εμβολιασμού που αναφέρονται στην παράγραφο 1, (ποσό 10 000 Ecu κατ' ανώτατο όριο).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19.

(²) ΕΕ αριθ. L 168 της 2. 7. 1994, σ. 31.

(³) ΕΕ αριθ. L 145 της 19. 6. 1996, σ. 19.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 1996

σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/440/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 5 Ιουλίου 1996, εκδηλώθηκαν στην Ελλάδα κρούσματα αφθώδους πυρετού·

ότι η κατάσταση σε ό,τι αφορά τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο τα ζωικά κεφάλαια άλλων κρατών μελών λόγω του εμπορίου ζώων δίχτηλων ζώων και ορισμένων από τα προϊόντα τους·

ότι η Ελλάδα έλαβε μέτρα σύμφωνα με την οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽⁵⁾, και επιπλέον θέσπισε περαιτέρω μέτρα στις μολυσμένες περιοχές·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Ελλάδα δεν πρέπει να αποστέλλει στα λοιπά κράτη μέλη ζωντανά βοοειδή, αιγοπρόβατα και χοίρους και άλλα δίχτηλα ζώα από ή διαμέσου των τμημάτων εκείνων του εδάφους της τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα.

(¹) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.

(²) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

(³) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 315 της 26. 11. 1985, σ. 11.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 198 της 17. 7. 1992, σ. 54.

2. Τα υγειονομικά πιστοποιητικά που προβλέπονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ⁽⁶⁾, του Συμβουλίου, τα οποία συνοδεύουν ζωντανά βοοειδή και χοίρους που αποστέλλονται από την Ελλάδα, και στην οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾, και συνοδεύουν ζωντανά αιγοπρόβατα που αποστέλλονται από την Ελλάδα πρέπει να φέρουν την ακόλουθη ένδειξη:

«Ζώα ανταποκρινόμενα στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

3. Η Ελλάδα εξασφαλίζει ότι τα υγειονομικά πιστοποιητικά που αφορούν δίχτηλα ζώα, εκτός εκείνων που καλύπτονται από τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στην παράγραφο 2, φέρουν την ακόλουθη ένδειξη:

«Ζωντανά δίχτηλα ζώα ανταποκρινόμενα στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

Άρθρο 2

1. Απαγορεύεται η αποστολή από την Ελλάδα προς τα λοιπά κράτη μέλη ναπού κρέατος βοοειδών, αιγοπροβάτων και χοίρων, και άλλων δίχτηλων ζώων που προέρχονται από τα τμήματα εκείνα του εδάφους που απαριθμούνται στο παράρτημα ή έχουν παραχθεί από ζώα τα οποία κατάγονται από τα εν λόγω τμήματα του ελληνικού εδάφους.

2. Τα περιοριστικά μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν ισχύουν για:

α) τα ναπά κρέατα που παρήχθησαν πριν από την 1η Ιουνίου 1996, υπό τον όρο ότι τα κρέατα αυτά έχουν ταυτοποιηθεί σαφώς, και έχουν μεταφερθεί και αποθηκευθεί ξεχωριστά από κρέατα τα οποία δεν προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο·

β) ναπά κρέατα που λαμβάνονται από εγκαταστάσεις τεμαχισμού υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— στην εγκατάσταση αυτή μεταποιείται μόνο ναπό κρέας, όπως περιγράφεται στο στοιχείο α), ή ναπό κρέας που λαμβάνεται από ζώα που έχουν εκτραφεί και σφαγεί εκτός της περιοχής που εμφανίζεται στο παράρτημα.

(⁶) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977/64.

(⁷) ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 19.

- όλα αυτά τα νωπά κρέατα πρέπει να φέρουν υγειονομική σήμανση, σύμφωνα με το κεφάλαιο XI του παραρτήματος I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων,
- η εγκατάσταση λειτουργεί υπό αυστηρό κτηνιατρικό έλεγχο,
- τα νωπά κρέατα πρέπει να έχουν ταυτοποιηθεί σαφώς, και να έχουν μεταφερθεί και αποθηκευθεί ξεχωριστά από κρέατα τα οποία δεν προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο,
- ο έλεγχος της τήρησης των προαναφερθεισών προϋποθέσεων πρέπει να διεξάγεται από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή, υπό την επίβλεψη των κεντρικών κτηνιατρικών αρχών, οι οποίες διαβιβάζουν στα λοιπά κράτη μέλη και στην Επιτροπή κατάλογο των εγκαταστάσεων εκείνων οι οποίες έχουν εγκριθεί κατ' εφαρμογή των διατάξεων αυτών.

3. Το κρέας που αποστέλλεται από την Ελλάδα πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό επίσημου κτηνιάτρου. Το πιστοποιητικό αυτό φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Κρέας ανταποκρινόμενο στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφρώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

Άρθρο 3

1. Η Ελλάδα δεν αποστέλλει στα λοιπά κράτη μέλη προϊόντα με βάση το κρέας βοοειδών, αιγοπροβάτων και χοίρων και άλλων δίχλων ζώων τα οποία προέρχονται από τα τμήματα εκείνα της Ελλάδας που απαριθμούνται στο παράρτημα ή έχουν παρασκευασθεί με κρέας που λαμβάνεται από ζώα τα οποία κατ'αρχήν απαγορεύονται από τα εν λόγω τμήματα της Ελλάδας.

2. Οι περιοριστικές διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν ισχύουν για τα προϊόντα του κρέατος που έχουν υποβληθεί σε μία από τις επεξεργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 80/215/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, ή στα προϊόντα με βάση το κρέας όπως ορίζονται στην οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας, τα οποία έχουν υποβληθεί σε τέτοια επεξεργασία ώστε η τιμή του pH σε όλη τους τη μάζα να μην υπερβαίνει το 6.

3. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για:

α) τα προϊόντα με βάση το κρέας που παρασκευάστηκαν πριν από την 1η Ιουνίου 1996, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα με βάση το κρέας έχουν ταυτοποιηθεί σαφώς, μεταφερθεί και αποθηκευθεί χωριστά από προϊόντα με βάση το κρέας τα οποία δεν προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο·

β) προϊόντα με βάση το κρέας που παρασκευάζονται σε εγκαταστάσεις υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

— όλα τα νωπά κρέατα που χρησιμοποιούνται στην εγκατάσταση πρέπει να είναι σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 2,

— όλα τα προϊόντα με βάση το κρέας που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του τελικού προϊόντος ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις του στοιχείου α), ή έχουν παρασκευασθεί από νωπά κρέατα που έχουν ληφθεί από ζώα τα οποία έχουν εκτραφεί και σφαγεί εκτός της περιοχής που εμφανίζεται στο παράρτημα,

— όλα τα προϊόντα με βάση το κρέας πρέπει να φέρουν υγειονομική σήμανση σύμφωνα με το κεφάλαιο VI του παραρτήματος Α της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ,

— η εγκατάσταση λειτουργεί υπό αυστηρό κτηνιατρικό έλεγχο,

— τα προϊόντα με βάση το κρέας πρέπει να έχουν ταυτοποιηθεί σαφώς, και να έχουν μεταφερθεί και αποθηκευθεί ξεχωριστά από το κρέας και τα προϊόντα με βάση το κρέας, τα οποία δεν προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο,

— ο έλεγχος της τήρησης των προαναφερθεισών προϋποθέσεων πρέπει να διεξάγεται από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή, υπό την επίβλεψη των κεντρικών κτηνιατρικών αρχών, οι οποίες διαβιβάζουν στα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή κατάλογο των εγκαταστάσεων εκείνων οι οποίες έχουν εγκριθεί κατ' εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων·

γ) τα προϊόντα με βάση το κρέας που έχουν παρασκευασθεί σε τμήματα του εδάφους τα οποία δεν υπόκεινται στα περιοριστικά μέτρα, και χρησιμοποιούν κρέας που ελήφθη πριν από την 1η Ιουνίου 1994 από τμήματα του εδάφους τα οποία αποτέλεσαν το αντικείμενο των περιοριστικών μέτρων υπό τον όρο ότι το κρέας και τα προϊόντα με βάση το κρέας έχουν αναγνωρισθεί σαφώς, και έχουν μεταφερθεί και αποθηκευθεί ξεχωριστά από το κρέας και τα προϊόντα με βάση το κρέας τα οποία δεν προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο.

4. Το κρέας που αποστέλλεται από την Ελλάδα πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό επίσημου κτηνιάτρου. Το πιστοποιητικό αυτό θα φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Προϊόντα του κρέατος ανταποκρινόμενα στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφρώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64· οδηγία όπως ενημερώθηκε από την οδηγία 91/497/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 69) και τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/45/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 35).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 21. 2. 1980, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 26 της 31. 1. 1977, σ. 85· οδηγία όπως ενημερώθηκε από την οδηγία 92/5/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 57 της 2. 3. 1992, σ. 1) και τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/45/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 35).

Άρθρο 4

1. Η Ελλάδα δεν αποστέλλει προς τα λοιπά κράτη μέλη γάλα από τα τμήματα εκείνα της επικράτειάς της που εμφανίζονται στο παράρτημα.

2. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για γάλα το οποίο υποβλήθηκε σε:

α) αρχική παστερίωση, σύμφωνα με τους κανόνες της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου (¹), που ακολουθείται από δεύτερη θερμική επεξεργασία με παστερίωση σε υψηλή θερμοκρασία, επεξεργασία UHT, αποστείρωση ή διαδικασία αφυδάτωσης η οποία περιλαμβάνει θερμική επεξεργασία ισοδύναμου αποτελέσματος με μία εκ των ανωτέρω

ή

β) αρχική παστερίωση, σύμφωνα με τις προδιαγραφές της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σε συνδυασμό με επεξεργασία με την οποία το pH μειώνεται κάτω του 6 και διατηρείται επί μία τουλάχιστον ώρα.

3. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για γάλα το οποίο μεταποιείται σε εγκαταστάσεις υπό τους ακόλουθους όρους:

— όλο το γάλα που χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση, είτε πληροί τις προδιαγραφές της παραγράφου 2 είτε προέρχεται από ζώα ευρισκόμενα εκτός της περιοχής που εμφανίζεται στο παράρτημα,

— η εγκατάσταση λειτουργεί υπό αυστηρό κτηνιατρικό έλεγχο,

— το γάλα είναι σαφώς ταυτοποιημένο, και μεταφέρεται και αποθηκεύεται χωριστά από γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα που δεν προορίζονται για ενδοκοινοτικό εμπόριο,

— ο έλεγχος της συμμόρφωσης προς τους προαναφερόμενους όρους διενεργείται από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή υπό την εποπτεία των κεντρικών κτηνιατρικών αρχών, οι οποίες και διαβιβάζουν στα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή κατάλογο των εγκαταστάσεων που έχουν εγκριθεί με βάση τις εν λόγω διατάξεις.

4. Το γάλα που αποστέλλεται από την Ελλάδα πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό επίσημου κτηνίατρου. Το πιστοποιητικό θα φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Γάλα ανταποκρινόμενο στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

Άρθρο 5

1. Η Ελλάδα δεν εξάγει προς άλλα κράτη μέλη γαλακτοκομικά προϊόντα προερχόμενα από εκείνα τα τμήματα της επικράτειάς της που απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν:

α) για γαλακτοκομικά προϊόντα που παρήχθησαν πριν από την 1η Ιουνίου 1996·

β) για γαλακτοκομικά προϊόντα που υποβλήθηκαν σε θερμική επεξεργασία σε θερμοκρασία τουλάχιστον 71,7° C επί 15 δευτερόλεπτα ή σε ισοδύναμη επεξεργασία·

γ) για γαλακτοκομικά προϊόντα που παρασκευάστηκαν από γάλα το οποίο υποβλήθηκε, σε επεξεργασία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 ή 3.

3. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν:

α) για γαλακτοκομικά προϊόντα που παρασκευάστηκαν σε εγκαταστάσεις υπό τους ακόλουθους όρους:

— όλο το γάλα που χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση, είτε πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 2 είτε προέρχεται από ζώα ευρισκόμενα εκτός της περιοχής που εμφανίζεται στο παράρτημα,

— όλα τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του τελικού προϊόντος πληρούν είτε τους όρους της παραγράφου 2 ή παρασκευάζονται από γάλα ζώων ευρισκόμενων εκτός της περιοχής που εμφανίζεται στο παράρτημα,

— η εγκατάσταση λειτουργεί υπό αυστηρό κτηνιατρικό έλεγχο,

— τα γαλακτοκομικά προϊόντα είναι σαφώς αναγνωρισμένα, και μεταφέρονται και αποθηκεύονται χωριστά από γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα που προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο,

— ο έλεγχος της συμμόρφωσης προς τους προαναφερόμενους όρους διενεργείται από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή υπό την εποπτεία των κεντρικών κτηνιατρικών αρχών οι οποίες και διαβιβάζουν στα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή κατάλογο των εγκαταστάσεων που έχουν εγκριθεί με βάση τις εν λόγω διατάξεις·

β) για γαλακτοκομικά προϊόντα που παρασκευάστηκαν σε τμήματα της επικράτειας στο οποία δεν έχουν επιβληθεί περιορισμοί, με βάση γάλα το οποίο παρήχθη πριν από την 1η Ιουνίου 1996 και προέρχεται από τμήματα της επικράτειας όπου έχουν επιβληθεί περιορισμοί, υπό τον όρο ότι τα γαλακτοκομικά προϊόντα είναι σαφώς ταυτοποιημένα, και μεταφέρονται και αποθηκεύονται χωριστά από γαλακτοκομικά προϊόντα που δεν προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο.

4. Τα γαλακτοκομικά προϊόντα που αποστέλλονται από την Ελλάδα πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό επίσημου κτηνίατρου. Το πιστοποιητικό θα φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«γαλακτοκομικά προϊόντα ανταποκρινόμενα στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

(¹) ΕΕ αριθ. L 268 της 14. 9. 1992, σ. 1.

Άρθρο 6

1. Η Ελλάδα δεν αποστέλλει στα λοιπά κράτη μέλη σπέρμα και έμβρυα βοοειδών, προβάτων, αιγών και χοίρων, και άλλων διχήλων από τα τμήματα εκείνα της επικράτειάς της που απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Η απαγόρευση δεν ισχύει για κατεψυγμένο σπέρμα βοοειδών και έμβρυα βοοειδών τα οποία ελήφθησαν πριν από την 1η Ιουνίου 1996.

3. Το υγειονομικό πιστοποιητικό το προβλεπόμενο στην οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1), και το οποίο συνοδεύει αποστελλόμενο από την Ελλάδα κατεψυγμένο σπέρμα βοοειδών, φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Κατεψυγμένο σπέρμα βοοειδών ανταποκρινόμενο στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

4. Το υγειονομικό πιστοποιητικό το προβλεπόμενο στην οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2), το οποίο συνοδεύει αποστελλόμενα από την Ελλάδα έμβρυα βοοειδών, φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Έμβρυα βοοειδών ανταποκρινόμενα στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

Άρθρο 7

1. Η Ελλάδα δεν αποστέλλει στα λοιπά κράτη μέλη προδιές και δέρματα βοοειδών, προβάτων, αιγών και χοίρων, και άλλων διχήλων από τα τμήματα εκείνα της επικράτειάς της που απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Η απαγόρευση δεν ισχύει για προδιές και δέρματα τα οποία παρήχθησαν πριν από την 1η Ιουνίου 1996 ή που πληρούν τις απαιτήσεις του σημείου I.A δεύτερη έως πέμπτη περίπτωση ή σημείου I.B τρίτη και τέταρτη περίπτωση του κεφαλαίου 3 του παραρτήματος της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Λαμβάνεται μέριμνα ώστε να γίνεται πραγματικός διαχωρισμός μεταξύ κατεργασμένων και ακατέργαστων δερμάτων.

3. Η Ελλάδα εξασφαλίζει ότι τα υγειονομικά πιστοποιητικά για προδιές και δέρματα που αποστέλλονται στα λοιπά κράτη μέλη συνοδεύονται από πιστοποιητικό το οποίο φέρει την ακόλουθη ένδειξη:

«Δέρματα ανταποκρινόμενα στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

Άρθρο 8

Η Ελλάδα εξασφαλίζει ότι μετά από κάθε μεταφορά ζώντων ζώων τα χρησιμοποιηθέντα οχήματα καθαρίζονται και

απολυμαίνονται, και παρέχει αποδείξεις σχετικά με την απολύμανση.

Άρθρο 9

1. Η Ελλάδα δεν αποστέλλει στα λοιπά κράτη μέλη προϊόντα προερχόμενα από βοοειδή, πρόβατα, αίγες και χοίρους, και άλλα δίχηλα, που δεν εμφανίζονται στα άρθρα 2, 3, 4, 5, 6 και 7, και που προέρχονται από εκείνα τα τμήματα της επικράτειάς της τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για:

α) ζωικά προϊόντα τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τα οποία υποβλήθηκαν:

— σε θερμική επεξεργασία εντός ερμητικώς σφραγισμένου δοχείου με τιμή F_0 ίση ή μεγαλύτερη του 3,00

ή

— σε θερμική επεξεργασία κατά την οποία η εσωτερική θερμοκρασία ανυψώνεται έως τους 70° C, τουλάχιστον

β) μαλλί προβάτου και τρίχες μηρυκαστικών που δεν έχουν υποστεί καμία επεξεργασία ή είναι ξηρά και σε ασφαλή συσκευασία.

3. Η Ελλάδα μεριμνά ώστε τα υγειονομικά πιστοποιητικά ζωικών προϊόντων, για τα οποία ο λόγος στην παράγραφο 2, που προορίζονται για αποστολή στα λοιπά κράτη μέλη να συνοδεύονται από πιστοποιητικό στο οποίο αναγράφονται τα ακόλουθα:

«Ζωικά προϊόντα ανταποκρινόμενα στις διατάξεις της απόφασης 96/440/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Ελλάδα.»

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο με σκοπό τη συμμόρφωση προς την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται πριν από την 1η Αυγούστου 1996.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 194 της 22. 7. 1988, σ. 10.

(2) ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1989, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έβρος	Μαγνησία
Ροδόπη	Φθιώτιδα
Ξάνθη	Βοιωτία
Καβάλα	Αττική (Αθήνα και Πειραιάς)
Δράμα	Εύβοια
Σέρρες	Λέσβος
Χαλκιδική	Χίος
Θεσσαλονίκη	Σάμος
Κιλίκις	Δωδεκάνησα
Πέλλα	Κυκλάδες
Ημαθία	Αργολίδα
Πιερία	Κορινθία
Κοζάνη	Αχαΐα
Φλώρινα	Φωκίδα
Καστοριά	Αιτωλοακαρνανία
Γρεβενά	Κεφαλληνία
Ιωάννινα	Ζάκυνθος
Θεσπρωτία	Ηλεία
Κέρκυρα	Αρκαδία
Λευκάδα	Μεσσηνία
Πρέβεζα	Λακωνία
Άρτα	Χανιά
Τρίκαλα	Ρέθυμνο
Καρδίτσα	Ηράκλειο
Ευρυτανία	Λασιθί
Λάρισα	
